

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 83 (1965)

**Heft:** 120

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1653

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 120

Bern, Dienstag 25. Mai 1965

83. Jahrgang — 83<sup>e</sup> année

Berne, mardi 25 mai 1965

N° 120

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 80 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zürich.

Stickeri-Export AG., Altstätten/SG.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

26. April 1965. Waren aller Art usw.

Tradegrance AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2002). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 9. April 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden; er zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

4. Mai 1965. Schmuckwaren.

FZ Oro GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und den Vertrieb von Schmuckwaren, insbesondere solchen aus Gold. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Max Fiechter und Kurt Fiechter, beide von Böcken (Basel-Landschaft) und in Zürich 11. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter; sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Saatenstrasse 14 in Zürich 11.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

18. Mai 1965. Stahl, Hüttenprodukte usw.

Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft, in Lyss, Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenwaren, Kohle und ähnlichen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 279). Die Prokuren des Paul Steiner und Heinrich Müller sind erloschen. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich des Hauptsitzes, wurden ernannt: Oswald Siegrist, von Murgenthal (Aargau), in Lyss, und Niklaus Zingg, von Rapperswil (Bern), in Wengi bei Büren.

18. Mai 1965. Baumaschinen usw.

Amratec AG, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1964, Seite 3634). Dem Geschäftsführer Alfred Jung, von Ermensee (Luzern) und Luzern, in Lyss, wurde Einzelprokura erteilt; seine bisherige Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred von Arb, von Neuendorf (Solothurn), in Münchenbuchsee; er zeichnet zu zweien mit dem Geschäftsführer oder je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

##### Bureau Bern

17. Mai 1965. Kosmetische Spezialitäten.

Melita Künzle, bisher in Kehr s a t z, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 133). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaberin ist Melita Erika Künzle geb. Rüfenacht, von Kappel (St. Gallen), nun in Bern. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Spezialitäten. Seminarstrasse 22.

17. Mai 1965. Büroartikel.

Max Köller, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertretungen von Büroartikeln en gros (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1965, Seite 1495). Der Inhaber wohnt nun in Bern.

17. Mai 1965. Bildhauerei, Reklameplastiken usw.

Otto Haberer, in Bern, Werkstätte für Stukkaturen und Bildhauerei. Schaufenster-, Reklame- und Kleinplastiken usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 103). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

17. Mai 1965. Stukkaturen, Innenausbau.

Otto Haberer, Nachfolger Schneider & Wenger, in Bern. Erwin Schneider, von Bern und Basel, in Bern, und Walter Wenger, von Röthenbach i. E., in Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1965 begonnen hat. Werkstätte für Stukkaturen und Innenausbau. Dählhölzliweg 1.

17. Mai 1965. Grossküchen usw.

Rohr-Röthelin & Co., in Bern. Planung und Einrichtung von Grossküchen. Handel mit Küchenmaschinen und -geräten usw., Kollektivgesellschaft. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2887). Es wohnen nun: Der Gesellschafter Willy Rohr und die Prokuristin Luise Rohr geb. Röthelin in Bremgarten bei Bern, der Gesellschafter Jakob Rohr in Nidau. Neues Geschäftsdomizil: Mattenhofstrasse 8.

17. Mai 1965. Weine, Spirituosen usw.

Hostettler & Co. A.G., in Bern. Handel mit Weinen, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1964, Seite 1836). Hans Marti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Arnold Oertle, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Kriens; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1965.

Fortuna Bau AG., in Bern (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1965, Seite 682). Hans Spichtig, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Bergmann (bisher Präsident) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. Mai 1965.

C. Bernasconi Aktiengesellschaft Kunststeinfabrik, Terrazzowerke und Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 308). Carlo Alfred Bernasconi, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Grench bei Murten.

18. Mai 1965. Spenglerei, sanitäre Installationen.

Kräuchi & Sohn, in Stettlen. Rudolf Kräuchi und Fred-Rudolf Kräuchi, beide von Bäriswil, in Stettlen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 begonnen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Höhenrad.

18. Mai 1965. Sanitäre Anlagen usw.

M. H. Isler, Zweigniederlassung in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Bauspenglerei (SHAB. Nummer 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3182), mit Hauptsitz in Bern. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

18. Mai 1965. Sanitäre Anlagen usw.

M. H. Isler, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Spiegel, Gemeinde Köniz, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Bauspenglerei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3182). Der Inhaber wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

18. Mai 1965. Hotel.

Hotel Savoy, R. Tanner, in Bern. Inhaber der Firma ist Rolf Tanner, von Mont-Tramelan, in Bern. Betrieb des Hotels «Savoy», Neuengasse 26.

18. Mai 1965.

Bernische Kraftwerke A.G. Beteiligungs-Gesellschaft (Forces Motrices Bernoises S.A. Société de Participations), in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2679). Jules Schlappach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurden gewählt: Dr. Heinz Bratschi, von Biel, in Bern, und Julien Peter, von Gempfen, in Bure.

18. Mai 1965. Wirtschaft usw.

Miguel Casellas, in Bern, Wirtschaft «Zu den Pyrenäen», Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1939, Seite 982). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Mai 1965. Café usw.

Casellas und Sindreu, in Bern. Miguel Casellas und Antonio Sindreu, beide spanische Staatsangehörige, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1965 begonnen hat. Betrieb des Cafés «Des Pyrénées» und Handel mit Weinen und anderen Getränken. Kornhausplatz 17.

#### Bureau Biel

17. Mai 1965.

Restaurant et Coopérative St-Gervais (R.C.G.), in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2194). Alfredo Gamboni, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Roger Graber, von Sigriswil, in Biel. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

17. Mai 1965.

Electro-Walther A.G., in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte und Wicklerei, den Schalttafelbau und den Handel mit Elektro-Apparaten und -Motoren. Das voll liberierte Grundkapital beträgt

Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des bisher von Rudolf Walther, in Biel, geführten Geschäftes gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1965, wonach die Aktiven Fr. 96 907.21 und die Passiven Fr. 60 539.65 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 36 367.56 ergibt. Der Uebnahmepreis von Fr. 36 367.56 wird beglichen durch Aushändigung von 30 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000; der Rest von Fr. 6367.56 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. 20 Aktien zu Fr. 1000 sind durch teilweise Verrechnung mit einer Darlehensforderung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rudolf Walther, von Wohlen (Bern), in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Herbert Tangl, österreichischer Staatsangehöriger, in Biel. Geschäftslokal: Freiestrasse 37.

18 mai 1965. Nettoyage de bâtiments.  
Firmin Lanthmann, à Biemme, nettoyage en tous genres de bâtiments et logements (FOSC. du 19 juillet 1963, N° 166, page 2120). La raison individuelle est radiée par suite de fondation d'une société anonyme sous la raison sociale «Lanthmann S.A.», à Biemme.

18 mai 1965. Nettoyage de maisons, etc.  
Lanthmann S.A., à Biemme. Suivant acte authentique et statuts du 12 avril 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le nettoyage en tous genres de maisons, locaux commerciaux, industriels, etc. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 100 actions de Fr. 500 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de Fr. 20 000. Il a été fait apport selon contrat du 6 mars 1965 à la société par Firmin Lanthmann, à Biemme, de diverses machines, mobilier et marchandises pour un montant de Fr. 10 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 10 000 contre remise à l'apporteur de 50 actions nominatives de Fr. 500 chacune, libérées jusqu'à concurrence de 40 pourcent. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Fernande Buchwalder née Fähndrich, épouse de Gérard, de Beinwil (Soleure), à Evillard. Elle signe individuellement. Locaux: Rue du Jura 20.

18 mai 1965. Accessoires automobiles et industriels.  
Henri Bachmann S.A., à Biemme, importation et exportation ainsi que le commerce d'accessoires automobiles et industriels (FOSC. du 21 octobre 1964, N° 245, page 3156). La procuration conférée à Walter Bühler est éteinte.

18. Mai 1965. Versicherungen.  
J. Lüthi-Bachmann & Co., in Biel. Joseph Lüthi und Käthy Lüthi geb. Bachmann, Ehefrau des Joseph, beide von Lauperswil, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1965 begonnen hat. Versicherungs-Maklergeschäft. Bahnhofstrasse 40.

#### Bureau de Delémont

18 mai 1965. Boîtes de montres.  
Averos S.A., à Boécourt, fabrique de boîtes de montres, société anonyme (FOSC. du 10 octobre 1961, N° 227, page 2934). Xavier Meyer, président du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé par Marie-Rose Meyer née Hernikat, de et à Boécourt, qui signe collectivement à deux avec le deuxième administrateur Jean-Louis Schaffner (déjà inscrit).

#### Bureau Fraubrunnen

18. Mai 1965. Wohnanbauge, Papeterie, Büroartikel.  
Paul Waibel, in Mattstetten, Papelerie und Büroartikel en gros usw. (SHAB. Nr. 299 vom 12. Dezember 1962, Seite 3684). Jetzige Geschäftsnatur: Import von Handel mit Wohnanhängern und deren Zubehör, Papeterie und Büroartikel en gros, Vertretungen, Import und Export von solchen. Prokura wurde erteilt an Franz Stöcklin, von Ettingen (Basel-Landschaft), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Franz Stöcklin zeichnet zu zweien.

#### Bureau de Porrentruy

17 mai 1965. Epicerie, essence.  
E. Juillerat, à Lugnez. Le chef de la maison est Emile Juillerat, de Rebévelier, à Lugnez. Commerce d'épicerie, exploitation d'une station essence «Avia».

17 mai 1965. Epicerie, boulangerie.  
J.-L. Jolidon, à Courtemaiche. Le chef de la maison est Jean-Louis Jolidon, des Enfers, à Courtemaiche. Epicerie, boulangerie.

17 mai 1965. Bétail.  
René Migy, à Montmélon. Le chef de la maison est René Migy, de St-Ursanne, à Brunefarine, commune de Montmélon. Commerce de grand et petit bétail. Brunefarine.

17 mai 1965.  
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Montmélon et environs, à Montmélon, société coopérative (FOSC. du 23 janvier 1961, N° 18, page 227). Le président René Migy, de St-Ursanne, à Brunefarine, commune de Montmélon (anc. vice-président); le vice-président Joseph Girardin, de Montmélon, à Ravine, commune de Montmélon (jusqu'ici membre), et le secrétaire-caissier Joseph Buchwalder, de Delémont, à Montanol (jusqu'ici membre), signent collectivement à deux. Raoul Thiévent (anc. président) et Georges Girardin (anc. secrétaire-caissier) ont démissionné; leur signature est radiée.

17 mai 1965. Alimentation, essence.  
G. André, à Beurnevésin. Le chef de la maison est Georges André, de et à Beurnevésin. Alimentation générale et exploitation d'une station d'essence «Totale».

17 mai 1965. Boucherie.  
Ph. Wermeille, à Courtemaiche. Le chef de la maison est Philippe Wermeille, de Le Bémont, à Courtemaiche. Boucherie-charcuterie.

17 mai 1965.  
Société anonyme des montres Eros (Eros Watch Co Ltd), à Porrentruy, la fabrication l'achat et la vente de montres, etc. (FOSC. du 7 juillet 1959, N° 154, page 1924). Paul Aeschbacher, ancien secrétaire, a démissionné. Sa signature est radiée.

18 mai 1965. Scierie, etc.  
A. Gramatte-Rérat, à Courtedoux. Le chef de la maison est Alfred Gramatte, de Bonfol, à Courtedoux. Scierie, charpentes, commerce de bois, menuiserie.

18 mai 1965.

Caissé de Crédit mutuel de Charmoille, à Charmoille, société coopérative (FOSC. du 10 décembre 1947, N° 289, page 3648). Roger Noirat, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Aimé Lachat, de et à Charmoille. La société est engagée par la signature collective à deux du président Victor Nagel (déjà inscrit), du vice-président Célestin Monnot (déjà inscrit) et du secrétaire Aimé Lachat (nouveau).

18 mai 1965.

Caissé de crédit mutuel de Courtemaiche, à Courtemaiche, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1958, N° 125, page 1495). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 février 1965, la société a décidé de porter la part sociale de fr. 100 à fr. 200, tandis que l'obligation d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale ou du double de celle-ci est augmentée jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant; s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les statuts ont été modifiés en conséquence. En outre, Lucien Lièvre, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Raymond Lièvre, de et à Courtemaiche. La société est engagée par la signature collective à deux du président Henri Gatherat (déjà inscrit), du vice-président Raymond Froidevaux (déjà inscrit) et du secrétaire Raymond Lièvre (nouveau).

18 mai 1965.

I. Henry, Ménage pratique, à Porrentruy. Le chef de la maison est Imier Henry, de Dampfreux, à Porrentruy. Commerce d'articles ménagers et souvenirs. Rue Traversière 1.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Mai 1965. Médailles.

Medor AG, Luzern. In Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Vertrieb der Gold- und Silbermedaillen aus der Serie «Meister unsterblicher Musik»; Anfertigung und Vertrieb jeglicher Art von Gold-, Silber- und Metallmedaillen und Schmuckstücken; Übernahme von Generalvertretungen einschlägiger Firmen, insbesondere Gedenkmedaillen aller Art; Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberketten zu Fr. 1000. Laut Kaufvertrag vom 17. Mai 1965 übernimmt die Gesellschaft von Viktor Rober, in Wien, das Weltvertriebsrecht für Gold- und Silbermedaillen «Meister unsterblicher Musik», ausgenommen Oesterreich, zum Preise von Fr. 10 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Die restlichen 60 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Markus Schwander, von Eschenbach (Luzern) und Luzern, in Luzern; Delegierter und Geschäftsführer ist Otto Widmer, von und in Luzern, und Mitglied Dr. Werner Bachmann, von und in Luzern. Otto Widmer führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Verwaltungsräte zeichnen zu zweien. Adresse: Wesemlinstrasse 15 (bei Otto Widmer).

18. Mai 1965. Holzprodukte usw.

Omni A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 8. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion, Vertrieb, Verarbeitung und Veredelung von Holz-, Holzhalb- und Final-Produkten wie auch von Baustoffen aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt, zu einem Maximalpreis von Fr. 35 000 von der Fa. «Ardolla A.-G. Bau- und Verwaltungsgesellschaft, Luzern» und von Paul Wolfisberg, Horw, das Grundstück Nr. 574 Vitznau käuflich zu erwerben. Das Grundkapital, welches voll einbezahlt ist, beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberketten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: als Präsident Dr. Theo Kaeslin, von Beckenried, in Luzern, und als Vizepräsident Oskar Schlatter, von Kloten, in Wädenswil. Adresse der Gesellschaft: Löwenstrasse 7 (beim Präsidenten).

18. Mai 1965. Malergeschäft.

Darani Fratelli in Maurizio, Zweigniederlassung Kriens, in Kriens. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Darani Fratelli fu Maurizio», in Faïdo, eingetragen im Handelsregister der Leventina, Faïdo (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 824), eine Zweigniederlassung in Kriens errichtet. Gesellschafter sind Ernesto, Pierino und Emanuele Darani, alle von Chironico, in Faïdo. Ernesto Darani führt Einzelunterschrift; Emanuele und Pierino Darani zeichnen kollektiv. Luigi Darani, von Chironico, in Kriens, zeichnet als Geschäftsführer für die Niederlassung Kriens kollektiv mit einem der Gesellschafter. Malergeschäft, Handel mit Tapeten und Linoleum, Verkauf von Farben, Lacken und Malerartikeln. Spitzmatzstrasse 6.

18. Mai 1965.

Darlehenskasse Uffhusen, in Uffhusen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1961, Seite 1803). Julius Kneubühler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Johann Hodel, von Zell, in Uffhusen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

#### Glarus - Glaris - Glarona

17. Mai 1965. Technische Apparate.

Frau U. Walser, in Schwanden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ursula Walser-Ruder, von Malix (Graubünden), in Schwanden. Vertrieb technischer Apparate. Weinberg 8.

17. Mai 1965.

«Desideria» Holding Aktiengesellschaft für Inlandwerte, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1965, Seite 111). Ernst Holzer, bisher Direktor, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis; seine Unterschrift ist daher erloschen.

17. Mai 1965.

Capitol A.G., für Finanzierung und Beteiligung, in Glarus (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3103). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Wilhelm Paul Wachtli, von Bern, in Versoix. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Willy Wachtli, ist nun Präsident. Er zeichnet nach wie vor einzeln.

17. Mai 1965. Beteiligungen usw.

Wasta A.G., in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1962, Seite 3003). Als wei-

teres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Wilhelm Paul Wachtl, von Bern, in Versoix. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Willy Wachtl, ist nun Präsident. Er zeichnet nach wie vor einzeln.

17. Mai 1965. Handelsgeschäfte aller Art usw.

**Inagro A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; Beratungen, Organisationen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten oder sonstige Dienstleistungen; Abschluss von Vermietungs-(Leasing-)Verträgen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Rechtsdomizil: bei Fidusa A.G. Hauptstrasse 41.

17. Mai 1965. Handelsgeschäfte aller Art usw.

**Matrading A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; Beratungen, Organisationen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten oder sonstige Dienstleistungen; Abschluss von Vermietungs-(Leasing-)Verträgen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Rechtsdomizil: bei Fidusa A.G. Hauptstrasse 41.

17. Mai 1965. Handelsgeschäfte aller Art usw.

**Ramedo A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; Beratungen, Organisationen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten oder sonstigen Dienstleistungen; Abschluss von Vermietungs-(Leasing-)Verträgen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Rechtsdomizil: bei Fidusa A.G. Hauptstrasse 41.

17. Mai 1965.

**Kalkfabrik Netstal A.G.**, in Netstal, Betrieb von Kalkfabriken und Handel mit Kalk und andern Baumaterialien (SHAB. Nr. 32 vom 11. Februar 1964, Seite 439). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Christine Auer-Brunner, von und in Netstal, und Fridi Burkhard-Auer, von Zürich, in Feldbach. Gemeinde Hombrechlikon. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

17. Mai 1965.

**Hydrostatik A.G.**, in Glarus, Verwertung von Patenten auf dem Gebiete der Hydrostatik sowie Beteiligung an und Verwaltung von Forschungs-, Fabrikations- und Verkaufs-Gesellschaften auf diesem Gebiete usw. (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1965, Seite 1395). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist jetzt voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im Betrage von Fr. 240 000.

17. Mai 1965. Handels- und Finanzgeschäfte, Patente usw.

**Caspo A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; Beratungen, Organisationen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten oder sonstige Dienstleistungen; Abschluss von Vermietungs-(Leasing-)Verträgen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theo Feucht, von Zürich, in Effretikon, Gemeinde Illnau (Zürich). Rechtsdomizil: bei Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

#### Zug - Zoug - Zugo

14. Mai 1965. Herrenkleider usw.

**Herren-Globus AG**, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Herren-Globus AG», mit Sitz in Zürich, welche am 18. Dezember 1964 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1964, Seite 3863), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 12. März 1965 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma bezweckt Fabrikation von und Handel mit Herrenbekleidungs- und Sportartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ferner Patente, Lizenzen und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten. Für die Zweigniederlassung zeichnen zu zweien: die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan (Graubünden), in Zürich, Präsident; A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil; Dr. Emil Victor Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, und Hans H. Mahler, von Thalwil und Parpan (Graubünden), in Thalwil, Delegierter; ferner Peter Kaufmann, von Bellikon (Aargau), in Uitikon a. A.; Georges Cavelti, von Sagogn (Graubünden), in Zürich; Dr. Rudolf Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Thalwil; Camillo Rudolphi, von und in Zürich;

Hans Kindler, von Bolligen (Bern), in Kilchberg (Zürich); Walter Pfister, von Thalwil, in Bäch, Gemeinde Wollerau, und Hans Köfer, von Lengnau (Aargau), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, nicht aber unter sich, führen; Max Hahn, von Reichenburg, in Zürich, und Ernst Marschall, von und in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 28.

17. Mai 1965.

Gesellschaft für Kapitalanlagen im Ausland, in Zug. Verwaltung und Vermittlung von Kapitalanlagen aller Art im Ausland usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2142). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Mai 1965. Waren aller Art usw.

**Traco AG**, in Zug, Finanzierung von Handelsgeschäften sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1965, Seite 1510). Prokura ist erteilt worden an Rosa-Maria Wallach, von und in Zürich. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

17. Mai 1965. Elektroartikel usw.

**Oltron Vertrieb, H. Olah**, in Cham, Handel mit Elektroartikeln usw. (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 733). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Mai 1965. Beteiligungen usw.

**Hardee's Food System Ltd.**, in Zug, Beteiligung an Gesellschaften im In- und Auslande, welche Gaststätten zur Verpflegung von im Automobil reisenden Gästen betreiben usw. (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1964, Seite 3906). Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, gewählt. Dr. Kurt Thalberg ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet jetzt kollektiv zu zweien.

17. Mai 1965. Maschinen für die Erdölproduktion usw.

**ACM Services and Supplies AG**, in Zug, Service, Unterhalt und Reparaturen an Maschinen und Material, das der Erdölproduktion dient usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1963, Seite 3123). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Mai 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 025 000 erhöht durch Ausgabe von 825 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 025 000 und ist eingeteilt in 1025 Namenaktien zu Fr. 1000.

17. Mai 1965. Lebensmittel usw.

**Limex A.G.**, in Hünenberg, Import und Export von sowie Handel mit Lebensmitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1959, Seite 443). Kollektivprokura wurde erteilt an: Victor Lustenberger-Hauser, von Sursee, in Luzern, und Elisabeth R. Dürst, von Diesbach (Glarus) und Zürich, in Oberwil-Zug. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

17. Mai 1965. Waren aller Art.

**Tradofin GmbH**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965, Seite 455). Egon Gastpar ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 11 000 ist an den neuen Gesellschafter Jürg M. Ris, von Bern, in Zollikon, übergegangen.

17. Mai 1965.

**Wagner & Grimm, elektromechanische Werkstätte**, in Zug, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von mechanischen, elektrischen und elektronischen Geräten (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1958, Seite 1990). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Malzers (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1441) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1965.

**Société de Gestion d'Entreprise et de Transports Getra**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf und die Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen sowie an Finanzgesellschaften, insbesondere an Transportgesellschaften; Durchführung aller administrativen, juristischen, finanziellen, buchhalterischen oder technischen Aufgaben für Rechnung der erwähnten Unternehmen; Durchführung aller Finanz- oder Handelsgeschäfte, welche mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen oder zur Wahrnehmung desselben dienen; Erhebung aller Zinsen und Kommissionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 125 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

18. Mai 1965. Handelsgeschäfte aller Art, Autorenrechte usw.

**Panora A.G.**, in Zug, Nachweis und Abschluss von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2674);

**Rotogravir A.G.**, in Zug, An- und Verkauf von Autorenrechten und Drukereierzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1960, Seite 703).

Dr. Jakob Knüsel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zürich, ernannt. Neues Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

18. Mai 1965. Beteiligungen usw.

**Julido AG**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1965, Seite 226). Erika Welz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zürich, ernannt. Neues Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

18. Mai 1965. Beteiligungen usw.

**Sipim A.G.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2615). Dr. Ernst Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift je zu zweien wurden ernannt: René D. Wasserman, von Lausanne, in St-Sulpice (Waadt), und Thomas Keller, von Neukirch an der Thur, in Zollikon (Zürich). Dr. Hans Hürlimann ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet jetzt kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen.

18. Mai 1965.

Neuco Apparatebau A.G., in Zug, Fabrikation von und Handel mit Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3262). Dr. Eugen Rohr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug, ernannt.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

17 mai 1965. Marchandises de toute nature.

Maprinco S.A., à Fribourg. Marchandises de toute nature (FOSC. du 13 mai 1965, N° 110, page 1510). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mai 1965, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées.

18 mai 1965. Epicerie, vins.

Suzanne Verdon, à Grolley. Chef de la maison est Suzanne née Rossier, épouse de Noël Verdon, de Dompierre, à Grolley. Epicerie, débit de vins.

18 mai 1965. Epicerie, boulangerie, vins.

Cécile Bulliard, à Grolley. Chef de la maison est Cécile Bulliard née Terrapon, épouse de Charles, de Rossens; à Grolley. Epicerie, boulangerie, mercerie et débit de vins.

18 mai 1965. Epicerie.

Madame Solange Mauron-Maillard, à Marly-le-Petit. Chef de la maison est Solange Mauron, fille de Jules Maillard, épouse de Joseph, de St-Sylvestre et Fribourg, à Marly-le-Petit. Exploitation d'une épicerie. Quartier Winckler.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Bucheggberg

18. Mai 1965. Strassenbau, Tiefbauarbeiten usw.

Astrada A.-G. Zweigniederlassung in Mühledorf (SO) (SHAB. Nr. 89 vom 19. Februar 1964, Seite 524), mit Hauptsitz in Solothurn. Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind neu gewählt worden: Lorenzi Simen, von Bellinzona, in Bellach, und Fritz Siegenthaler, von Trub. (Bern), in Solothurn. Sie führen für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

## Bureau Thierstein

17. Mai 1965. Eisenwaren.

Linus Dreier Söhne, in Kleinlützel, Eisenwarenfabrik. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3095). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Mai 1965. Eisenwaren.

Linus Dreier, in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Linus Dreier, des Linus sel., von und in Kleinlützel. Eisenwarenfabrik. Hauptstrasse 45.

17. Mai 1965. Spenglerei usw.

Theo Dreier, in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theo Dreier, von und in Kleinlützel. Spenglerei, Erstellung von sanitären Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Mühlerain 431.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. Mai 1965. Verwaltung von Vermögenswerten.

«Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung» G.m.b.H. («Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung» S. à r. l.) («Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung» Ltd. liability Co.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten und Unterstützung der «Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung», in Vaduz, bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind die «Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung», in Vaduz, mit einer Stammeinlage von Franken 75 000, und Dr. Fritz Peter Zwicky, von Basel, in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Dr. Fritz Peter Zwicky und Dr. h. c. Alfred Toepler, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Wohldorf. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A. G.).

14. Mai 1965.

Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banchieri), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3571). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Dr. Charles de Loës, Präsident, und Dr. Alfred Schaefer sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Vorstandes Alfred E. Sarasin, von Basel, in Riehen, und an das neue Mitglied des Vorstandes Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel. Zum Sekretär wurde ernannt der Prokurist Dr. Markus Lusser. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Dr. Max Oetlerli zeichnet nun als 1. Sekretär. Prokura wurde erteilt an Jean-Paul Chapuis, von Romanel-sur-Lausanne, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Dr. Rudolf Pfenniger wohnt in Meilen.

17. Mai 1965. Buchdruckerei usw.

Birkhäuser A.G., in Basel, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 282). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1965 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Birkhäuser infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Mai 1965. Beteiligungen.

Penelope A.G., in Basel, Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1965, Seite 891). Aus dem Verwaltungsrat ist Louis Vogt ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Dr. Rolf Frei, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift. Einzelprokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel.

17. Mai 1965. Rohmaterialien für das Baugewerbe.

Romag A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel

mit Rohmaterialien für das Baugewerbe. Das Grundkapital beträgt Franken 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die der Verwaltung bekannten Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, sofern ihr nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Hellmuth Wolfer, Präsident, von Basel, in Aesch (Basel-Landschaft); Margrit Sturzenegger, von Wolfhalden, in Reinach (Basel-Landschaft), und Otto Gantenbein, von Grabs, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Spiegelgasse 5 (bei Dr. Hellmuth Wolfer).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

17. Mai 1965. Liegenschaften usw.

Jos. Fischer, in Augst, Vermittlungen im An- und Verkauf von Liegenschaften jeder Art usw. (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1612). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1965.

Gennari Dante, HABU-Eierfarben, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dante Gennari-Jost, von Bern, in Liestal. Fabrikation von und Handel mit Eierfarben. Gartenstrasse 12.

17. Mai 1965. Papierwaren usw.

Karl Schäublin & Sohn, in Langenbruck, Handel mit Papierwaren sowie Fabrikation von und Handel mit Fournituren für die Uhrenindustrie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2217). Die beiden Gesellschafter zeichnen inskünftig kollektiv.

17. Mai 1965. Chemische Produkte usw.

Geigy-Werke Schweizerhalle A.G., in Schweizerhalle, Gemeinde Muttentz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 867). Es wurden ernannt zu Direktoren Dr. Franz Buchmeier, von Basel und Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Büsserach; Dr. Hans Gysin, von Liestal, in Basel; Dr. Ernst Keller, von Winterthur, in Binningen; Dr. Ernst Kober, von Basel, in Arlesheim; Dr. Samuel Koechlin, von Basel, in Binningen; Dr. Carlos Werner Ochsen, von Zürich, in Binningen (bisher Vizedirektor), und Dr. Willy G. Stoll, von Henau, in Böttingen; zu stellvertretenden Direktoren Dr. Andreas Christ, von und in Basel; Dr. Hans-Peter Schär, von Basel und Riehen, in Arlesheim, und Dr. Henri Schramek, von Endingen, in Basel; zu Vizedirektoren Dr. Fridolin Hefti, von Hätzingen, in Riehen; Dr. Hansjörg Heller, von Wil (Zürich), in Riehen; Hans Keller, von Zürich, in Münchenstein; Walter Loose, von Degersheim, in Basel, sowie Willy Gertsch und Adolf Mutschler. Die Prokuren der letzteren beiden sind erloschen, ebenso die Prokura des Dr. Werner Flatt. Prokura wurde erteilt an: Kurt Bröderlin, von Liestal, in Muttentz; Dr. Hermann Gysling, von Zürich, in Riehen; Traugott Loeliger, von Pratteln; Albert Raas, von Basel; Hans Widmann, von Basel; Walter Zellweger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), alle in Basel, und Paul Schreiber, von Rheinau, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien.

17. Mai 1965. Bauunternehmung.

W. & J. Rapp A.G., Zweigniederlassung Muttentz, in Muttentz, Betrieb einer Bauunternehmung und eines Ingenieurbüros usw. (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1964, Seite 3469). Zum Geschäftsführer wurde ernannt der Prokurist Ernst Wylemann. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen. Ferner ist die Prokura des Samuel Zaugg erloschen.

17. Mai 1965. Brennstoffe, Landesprodukte usw.

Berger A.G. Augst, in Augst, Handel mit Landesprodukten, festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1961, Seite 2329). In der Generalversammlung vom 13. Mai 1965 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Sie bezweckt nun: Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Handel mit Landesprodukten, landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Sämereien, Futtermittel, Dünger usw.), Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Kraftfutter, Handel mit Produkten für die Industrie (speziell Produkte, Einrichtungen und Zubehör zum Sandstrahlen und Steinsägen). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Joachim Mahrer, Präsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Hans Berger-Camenisch gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift auch als Geschäftsführer. Die Kollektivunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Paul Berger-Stöcklin, nun in Buchs (Aargau) wohnhaft, ist erloschen. Er wurde zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt.

17. Mai 1965.

Säurefabrik Schweizerhall, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2229). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Gustav Guggenbühl ausgeschieden. An seine Stelle wurde als neues Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung Fritz Reusch, von und in Basel, gewählt. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Karl Bühler wohnt nun in Muttentz. Die Prokura des Dr. Georg Pürner ist erloschen.

17. Mai 1965.

Siedlungsgeossenschaft Freidorf in Muttentz bei Basel, in Muttentz (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1964, Seite 427). In der Generalversammlung vom 2. Dezember 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. Mai 1965.

Hs. Heusi, Gasthof z. Hirschen, in Schleithelm, Betrieb des Gasthofes «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1946, Seite 3388). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Mai 1965. Papeterie, Buchbinderei.

Emil Wuhrmann, in Stein am Rhein, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1925, Seite 559). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

14. Mai 1965.

Gemeinde-Sparkasse Grub (AR), in Grub (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3203). Der Gemeinderat Grub hat am 13. Juli 1959 die Statuten dieses Gemeinde-Institutes revidiert, welches nun Gemeindeparkasse Grub AR heisst und bezweckt, den Gemeinde-Einwohnern Gelegenheit zu bieten, ihre Ersparnisse zinstragend und sicher anzulegen. Die Gemeindeparkasse hat die

ihr anvertrauten Gelder in guten Grundpfandtiteln und erstklassigen Schweizerischen Obligationen anzulegen. Sie kann gegen angemessene Sicherheit verzinsliche Darlehen an die Gemeinde, sowie deren Einwohner ausrichten. Der Präsident der Sparkassakommission führt Unterschrift zusammen mit dem Verwalter. Arthur Müller ist als Buchhalter zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Verwalter amtiert Hans Hörler, von Speicher, in Grub.

14. Mai 1965. Pharmazeutische Spezialitäten.

**AWA-Vertrieb A. & F. von Wartburg**, in Herisau, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 52). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. Mai 1965. Pharmazeutische Präparate.

**Anna Maron**, in Reute, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen Gesundheitspräparaten (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1964, Seite 2124). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

**Ch. Tobler**, in Wattwil (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1965, Seite 838). Geschäftsdomizil: Thurastrasse 21.

12. April 1965. Trikotwaren usw.

**Carl Bleisch**, in St. Gallen, Trikot-, Wirk- und Strickwaren en détail und en gros (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1934, Seite 3203). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Tricot Bleisch», in St. Gallen.

12. April 1965.

**Triot Bleisch**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Arnold Bleisch, von Mels-Weisstannen, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Carl Bleisch», in St. Gallen. Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Trikotartikeln. Bankgasse 6.

1. Mai 1965. Textilien.

**Frau J. M. Ramponi**, in Au. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Johanna Martha Ramponi-Schaer, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Hans Ramponi-Schaer, von und in Basel. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann besteht Gütertrennung: Textilwarenfabrik. Kühllhausstrasse.

13. Mai 1965.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1965, Seite 391), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jean-Jacques Kurz, Mitglied der Generaldirektion, ist erloschen. Dr. Mario Singer und Robert Harry Lutz, bisher stellvertretende Generaldirektoren, sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ernst Neuwenschwander, nun in Mörschwil, wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung.

13. Mai 1965.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Rapperswil** (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1963, Seite 1400), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jean-Jacques Kurz, Mitglied der Generaldirektion, ist erloschen. Dr. Mario Singer und Robert Harry Lutz, bisher stellvertretende Generaldirektoren, sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Albert Muggler, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Edwin Schlauri, von Oberbüren (St. Gallen), in Rapperswil, stellvertretender Direktor.

13. Mai 1965. Gartenbau.

**Ernst Bauer**, in St. Gallen, Gartenbaugeschäft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3766). Die Firma hat den Sitz nach Thal (St. Gallen) verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Geschäftsdomizil: Buchen.

14. Mai 1965.

**Elektramatik A.G. Elektronische Apparate für Automatik**, in St. Gallen, Fabrikation von elektronischen und elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1965, Seite 609). Die Unterschrift von André Gilliland ist erloschen.

14. Mai 1965. Heizungen usw.

**H. Weibel & W. Lehmann, Ingenieurbüro**, bisher in Jona, Ingenieurbüro für Heizungen und Wärmetechnik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 221). Der Sitz der Firma wurde nach Rapperswil verlegt. Geschäftsdomizil: Schönbodenweg 20.

14. Mai 1965. Damenblusen.

**Willi Rohner ROGA**, in St. Gallen, Fabrikation von Damenblusen (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2538). Geschäftsdomizil: Melonenstrasse 9.

14. Mai 1965. Lebensmittel.

**Emil Maron-Hess**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Emil Maron-Hess, von Berlingen, in St. Gallen. Lebensmittelhandel. Langgasse 9.

14. Mai 1965. Corsets.

**Frau Rütsche-Ullmann**, in St. Gallen, Handel mit Corsets (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2071). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1965. Heizungen, sanitäre Anlagen usw.

**Emil Hofmann**, in Wattwil, Heizungs-, Lüftungs- und sanitäre Anlagen, Spenglerei (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2068). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1965. Hotel-Restaurant.

**Frau Weiss**, in Rapperswil, Hotel und Restaurant Seestern (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2475). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1965.

**«APPATEX» Textil-Apparate A.-G.**, in Goldach, Herstellung und Vertrieb von Apparaten aller Art vornehmlich für die Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1965, Seite 838). Theodor Grauer, Präsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Josef Fenkart wurde zum Präsidenten und Max Roessler zum Vizepräsidenten ernannt. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Mai 1965.

**Darlehenskasse Mogelsberg**, in Mogelsberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1640). An der Generalversammlung vom 14. März 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Naehschusspflicht im fünffachen Betrage

des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Jakob Früh, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Paul Rieben, von Lenk (Bern), in Mogelsberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

17. Mai 1965.

**Darlehenskasse Nesslau-Krummenan**, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenan, Genossenschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3512). An der Generalversammlung vom 14. März 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Naehschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

17. Mai 1965.

**Darlehenskasse Rheineck**, in Rheineck, Genossenschaft (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2234). Ernst Bänziger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Johann Würmli wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Paul Fehr, von Widnau, in Rheineck. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

17. Mai 1965.

**Alfred Fey, Zentralheizungen**, in Thal, Zentralheizungen. Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1963, Seite 2292). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterthal vom 28. April 1965 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

17. Mai 1965. Landwirtschaft, Viehhandel.

**Franz Scherrer**, in Gams, Landwirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1954, Seite 2088). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1965. Bürstenwaren, chemisch-technische Produkte usw.

**P. Zöllig**, in St. Gallen, Handel mit Bürstenwaren, chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie Teppichen (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1453). Geschäftsdomizil: Spyrstrasse 6.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Mai 1965. Beteiligungen.

**Euridye S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz-Oberbaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jacques Brack, von Oberneuforn und Nyon, in Nyon. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

17. Mai 1965. Eisen- und Stahlmöbelbau.

**Joh. Gestle, Aktiengesellschaft Chur**, in Chur, Eisen-, Metall-, Kassen- und Stahlmöbelbau usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2145). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. April 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 1200 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 2400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 250.

17 maggio 1965. Immobili, ecc.

**Alman Company A.G.**, in Roveredo, immobili, ecc. (FUSC. del 10 maggio 1965, N° 107, pagina 1463). L'avv. Bruno Censi, già amministratore unico, è ora presidente del consiglio di amministrazione. Il D<sup>r</sup> Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, è eletto quale membro del consiglio di amministrazione con firma individuale.

17 maggio 1965. Immobili.

**Harwal S.A.**, in Roveredo, immobili, ecc. (FUSC. del 13 maggio 1965, N° 110, pagina 1513). Il D<sup>r</sup> Severo Antonini, già amministratore unico, è ora presidente del consiglio di amministrazione. L'avv. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, è eletto quale membro del consiglio di amministrazione con firma individuale.

17 maggio 1965.

**Duna A.G. Finanz- und Anlagegesellschaft**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 6 maggio 1965, N° 104 pagina 1424). Nuovo domicilio: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

17. Mai 1965. Damenkonfektion, Wäsche.

**A. Engeli**, in Thuis. Inhaberin dieser Firma ist Anna Engeli, von Sulgen (Thurgau), in Thuis. Handel mit Damenkonfektion und Wäscheausstattungen. Feldstrasse 253.

17. Mai 1965. Obst und Gemüse.

**Jean Mani**, in Chur, Handel mit Obst und Gemüse (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1941, Seite 1859). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1965. Leichtmetallgiesserei.

**A. Birtsel**, in Trimmis. Inhaber dieser Firma ist Andreas Birtsch, von Seewis i. Pr., in Chur. Betrieb einer Leichtmetallgiesserei. Kohlplatz.

18. Mai 1965. Verwaltungen.

**Ajax A.G. in Liq.**, in Chur, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2699). Diese Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

18. Mai 1965. Beteiligungen.

**Administrata GmbH**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 74 vom 27. März 1963, Seite 917). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 7.

18. Mai 1965. Beteiligungen.

**Wetra A.-G.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 7.

18. Mai 1965. Beteiligungen.

**Santh A.G.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt zur Hauptsache die Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland. Sie kann auch Finanzierungen vornehmen, Verfahren, Lizenzen, Patente und know-how erwerben und verwerten, sowie Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Präsident: Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, und Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Dr. Gadiant, Neubruchstrasse 11.

18. Mai 1965. Patente, Lizenzen.  
**Swiflco A.G.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: der Erwerb, die Verwaltung, die Auswertung und der Verkauf von Patenten, Lizenzen, know-how und Marken aller Art; die Gesellschaft kann auch Lizenzgebühren vereinnahmen. Ferner kann sie sich an anderen Gesellschaften beteiligen oder diese finanzieren sowie Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind 40% (Franken 20 000) einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Gadiant, von Trimmis, in Chur, Domizil: c/o Dr. U. Gadiant, Neubruchstrasse 11.

18 maggio 1965. Partecipazione, ecc.  
**Einblick A.G.**, in Coira. Con atto notarile e statuto del 21 aprile 1965 si è costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la partecipazione ad imprese e a società finanziarie, nazionali e estere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili; essa potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non potrà svolgere nessuna attività lucrativa, né possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale cantonale, e nei casi specialmente previsti dalla legge, nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione si compone da 1 a 3 membri; attualmente è amministratore unico Guglielmo Bianchi, da Stabio, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Studio avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

18 maggio 1965. Partecipazione, ecc.  
**Consuelo S.A.**, in Coira. Con atto notarile e statuto del 14 aprile 1965 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la partecipazione ad imprese e a società finanziarie, nazionali e estere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili; essa potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non potrà svolgere nessuna attività lucrativa, né possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale cantonale e, nei casi specialmente previsti dalla legge, nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione si compone da 1 a 3 membri; attualmente è amministratore unico Guglielmo Bianchi, da Stabio, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Studio avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

#### Aargau - Argovie - Argovia

##### Berichtigung.

**Aargauischer Traktorverband**, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1965, Seite 1383). Sitz dieser Genossenschaft ist Boswil.

15. Mai 1965.

**B. Huonder-Bardel Kolonialwaren Stein**, in Stein, Kolonialwarenhandel (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1959, Seite 2860). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. Mai 1965. Korsette.

**Triumph International Spiesshofer & Braun**, in Zurich, Herstellung und Vertrieb von Korsetten, Korsettbestandteilen, Fröttierwaren und ähnlichen Erzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1340). Der Gesellschafter Wolfgang Georg Spiesshofer ist volljährig. Geschäftsadresse: Breite 371.

15. Mai 1965. Herren-Sportkonfektion.

**Freizeit Mode AG (Mode et Loisirs SA) (Casual Wear Ltd.)**, in Schöftland, Vertrieb von Herren-Sportkonfektion (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1964, Seite 1980). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Belz, von Leimbach (Thurgau), in Schöftland, und Jean H. Weber, von Brütelen (Bern), in Zurich. Kollektivprokura ist erteilt worden an Willy Kiefer, von Starrkirch-Wil (Solothurn), in Olten. Die Unterschriften von Adolf Meier und Rudolf Schwarz, sowie die Prokura von Rolf Gasser sind erloschen.

15. Mai 1965. Waren aller Art.

**POLYPROTECT Frau M. Jordi-Matzka**, in Spreitenbach. Inhaberin dieser Firma ist Margareta Jordi-Matzka, von Gondiswil (Bern), in Spreitenbach. Der Ehemann Walter Jordi-Matzka, von Gondiswil (Bern), in Spreitenbach, hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt und führt Einzelunterschrift. Handel mit und Vertretung von Waren aller Art. Poststrasse 132.

15. Mai 1965.

**Ritex AG. Kleiderfabrik Zofingen (Ritex S.A., Manufacture de vêtements Zofingue)**, in Zofingen (SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1964, Seite 405). Die Unterschrift von Josef Hess ist erloschen.

15. Mai 1965. Fensterfabrik, Schreinerei.

**Willi Haberstich AG.**, in Oberentfelden, Fensterfabrik und mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1957, Seite 3). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Manfred Küttel-Haberstich, von Gersau (Schwyz), in Oberentfelden. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige einzige Mitglied Willi Haberstich. Beide führen Einzelunterschrift.

15. Mai 1965. Kunststoffe, Baumaterialien usw.

**Neomat AG**, in Beinwil am See, Handel mit Kunststoffen, Baumaterialien und Metallen, Herstellung von Stahlkonstruktionen, mobilen Anlagen und Geräten (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 869). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Gut, von Mauensee (Luzern), in Zurich. Er führt die Unterschrift nicht.

15. Mai 1965. Elektrothermische und elektrotechnische Apparate.

**Restherm AG**, in Aarau, Fabrikation von Apparaten aller Art, insbesondere solcher elektrothermischer und elektrotechnischer Art sowie Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Margrit Lehner-Stirnemann, von und in Gränichen. Sie zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

15. Mai 1965. Hoch- und Tiefbauarbeiten.

**Casimir Hunziker AG**, in Aarau, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Beteiligung an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1964, Seite 1010). Die an Ernst Hohl erteilte Prokura ist erloschen.

15. Mai 1965. Apparate und Maschinen aller Art.

**Max Lehner & Co. A.-G.**, Gränichen, in Gränichen, Herstellung von Apparaten und Maschinen aller Art, Handel mit diesen Artikeln, Betrieb einer mechanischen Werkstätte (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1261). Kol-

lektivprokura ist erteilt worden an Hugo Sandmeier, von und in Gränichen. Er zeichnet mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

15. Mai 1965.

**Konsumgenossenschaft Friek und Umgebung**, in Friek (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 953). In der Generalversammlung vom 21. Mai 1964 wurden die Statuten geändert. Zweck der Genossenschaft ist allgemein die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsleiter. Weitere Aendrerungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

17. Mai 1965.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bözen**, in Bözen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2885). Die Unterschrift des Verwalters Hans Anslar ist erloschen. Neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist Willi Frey, von und in Bözen. Er führt Einzelunterschrift.

17. Mai 1965. Steinbrüche, Baggerunternehmungen.

**WETAG AG. Heinriiti-Wilden**, in Widen, Übernahme und Betrieb eines oder mehrerer Steinbrüche und Baggerunternehmungen (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 348). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Häusler wohnt in Zurich.

18. Mai 1965.

**Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.-G. (Fabrique d'Appareillage Electrique Sprecher & Schuh S.A.) (Sprecher & Schuh Ltd. Switchgear Manufacturing Co.)**, in Aarau (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1965, Seite 366). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1965 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 9 000 000 auf Fr. 12 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 12 000 000, eingeteilt in 24 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. April 1965.

**Lorenz Aigner AG Autogarage**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1302). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1965 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 280 000 erhöht durch Ausgabe von 80 durch Verrechnung voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist nun in 280 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

18 maggio 1965. Macelleria, salumeria.

**Maraletti Ettore**, in Carasso, macelleria-salumeria (FUSC. del 16 maggio 1931, N° 111, pagina 1063). Ditta radiata per decesso del titolare.

18 maggio 1965. Macelleria, salumeria.

**Maraletti Angelo**, in Bellinzona. Titolare è Angelo Maraletti, da e in Bellinzona. Macelleria-salumeria. Carasso.

18 maggio 1965. Caffè-birreria.

**Rivera Mario**, in Bellinzona, caffè-birreria (FUSC. del 25 luglio 1936, N° 172, pagina 1818). Ditta radiata per decesso del titolare.

18 maggio 1965. Caffè-bar.

**Rivera Santina**, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Santina Rivera ved. fu Mario, da e in Bellinzona. Esercizio caffè-bar all'insegna «Caffè-bar Elvezia», Viale Stazione.

##### Ufficio di Locarno

14 maggio 1965. Immobili, ecc.

**Belfiore S.A. - A. -**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 12 maggio 1965. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza, la costruzione di stabili, la costituzione di condomini per la vendita di appartamenti, la partecipazione a società similari, la partecipazione finanziaria a altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio; comunicazione agli azionisti: a mezzo lettera raccomandata. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 5 membri; attualmente da una amministratrice unica nella persona di: Alda Pedrazzi fu Eugenio, da Losone, in Ascona, che vincolerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. Giuseppe A. Antognini, via Dogana Nuova 4.

##### Ufficio di Lugano

15 maggio 1965. Elettrodomestici, ecc.

**Comelti S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 maggio 1965. Scopo: la compra vendita e la rappresentanza di elettrodomestici. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Mario Giacomini, da Russo, in Lugano. Recapito: via Serafino Balestra 22, c/o Aro Schnyder.

15 maggio 1965. Accessori autoveicoli, ecc.

**Sapia S.A.**, a Lugano (FUSC. del 4 marzo 1960, N° 53, pagina 753). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto 5. maggio 1965 del pretore della Giurisdizione di Lugano-Città.

15 maggio 1965.

**Gilindra S.A. (Gilindra A.G.) (Gilindra Ltd.)**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 2 ottobre 1963, N° 230, pagina 2795). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 maggio 1965, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Bioggio. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione. Recapito: presso Pharmaton S.A.

15 maggio 1965. Pubblicità, ecc.

**Pubblicitar**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 maggio 1965. Scopo: agenzia di pubblicità, acquisti immobiliari e costruzioni; in particolare acquisto della part. N° 1607 di Barbengo di mq. 1167 al prezzo di fr. 200 000 ed operazioni affini. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuliana Theus, da Doma/Ems (Grigioni), in Castagnola. Recapito: via Pretorio 7, presso studio legale Riva.

15 maggio 1965. Genio civile, ecc.  
**Autostrada S.A.**, a Lugano (FUSC. del 20 febbraio 1963, N° 42, pagina 527). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 12 maggio 1965, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

17 maggio 1965. Brevetti, ecc.  
**Deneh S.A.**, a Gandria. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 maggio 1965. Scopo: lo studio e la realizzazione di brevetti; il promovimento di ricerche di laboratorio; la fabbricazione di prototipi; la valorizzazione di licenze, la partecipazione a società similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: dott. Mario Grassi, da Tremona, in Massagno, presidente; Rodolfo Cicatelli, di nazionalità italiana, a Gandria, membro, e Lelia Tami, da Arbedo-Castione, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso Rodolfo Cicatelli.

17 maggio 1965. Impianti sanitari, ecc.  
**Fratelli Mombelli S.A.**, a Lugano (FUSC. del 17 agosto 1963, N° 189, pagina 2514). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 maggio 1965, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 210 000, mediante l'emissione di 220 nuove azioni nominative da fr. 500 cadauna, liberate al 20% (fr. 22 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 210 000, diviso in 200 azioni nominative da fr. 500 cadauna e 220 azioni nominative da fr. 500 cadauna e liberato per l'importo di fr. 122 000.

#### *Distretto di Mendrisio*

17 maggio 1965. Ristorante.  
**Reiter Peter**, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Peter Reiter, da Goldwil (Berna), in Stabio. Esercizio di un ristorante con alloggio.

18 maggio 1965. Impresa costruzioni.  
**Pietro Calderari S.A.**, in Rancate. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di una impresa di costruzioni, nonché l'esecuzione di lavori di sopra e sottostruttura, lavori di intonaco e affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 maggio 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Pietro Calderari, da ed in Rancate, il quale impegna la società con firma individuale. Recapito: c/o Capomastro Pietro Calderari.

#### *Waadt - Vaud - Vaud*

##### *Bureau de Cully*

12 mai 1965. Tea-room, restaurant.  
**P. Golay et E. Chapuis**, à Lutry. Pierre François Jean Golay et Edith Julia Chapuis, les deux de Breigny-sur-Morrens, à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1965. Exploitation d'un tea-room, restaurant, à l'enseigne «Tea-room Charpié». Le Lendard.

##### *Bureau de Grandson*

17 mai 1965.  
**Société de Laiterie de Concise**, à Concise, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1959, N° 202, page 2431). Robert Sandoz est président (inscrit); Clément Cousin, de et à Concise, est secrétaire-caissier (nouveau). Freddy Jaquet, secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

##### *Bureau de Lausanne*

18 mai 1965. Gravure industrielle, appareils électriques.  
**Gravotte S. à r. l.**, à Lausanne. Société à responsabilité limitée. Date des statuts: 12 mai 1965. But: l'exploitation d'un ou de plusieurs ateliers de gravure industrielle en tous genres, la fabrication et la vente d'appareils électriques en tous genres. Le capital de la société est de fr. 20 000. Associés: Jean-Pierre Lévy, de Donatrye, à Lausanne, avec une part de fr. 10 000, et Giuseppe Montalbano, d'Italie, à Lausanne, avec une part de fr. 10 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Associés-gérants: Pierre Lévy et Giuseppe Montalbano. La société est engagée par la signature collective à deux des associés-gérants. Bureau de la société: 10, avenue de Montoie (dans ses bureaux).

18 mai 1965. Bateaux.  
**Jolly Joker S.A.**, précédemment à Genève (FOSC. du 4 novembre 1961, page 3328). Transfert du siège à Lausanne. Les statuts du 27 octobre 1964, ont été modifiés en conséquence le 10 mai 1965. But: l'achat, la vente, la location de bateaux en tous genres. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. L'administrateur Jean Bernasconi est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul Guiberan, de et à Lausanne. Bureaux: avenue de Chailly 52 (chez Fernand Pfefferlé).

18 mai 1965.  
**Berecan Moderne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 avril 1963, page 1146). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 1<sup>er</sup> avril 1965. La procédure a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office.

18 mai 1965. Appareils.  
**Gerinvex S.A.**, à Renens, tous appareils, notamment de mécanismes d'électrophones (FOSC. du 14 mai 1961, page 1511). Augmentation du capital de francs 50 000 à fr. 110 000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveaux statuts: 14 mai 1965. Capital: fr. 110 000, divisé en 110 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

18 mai 1965.  
**Fédération laitière du Jura**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 4 décembre 1958, page 3236). La signature du gérant Jean Geyer est radiée. Procuration individuelle est conférée à Walter Michot, de Vaulion, à Morges.

18 mai 1965. Articles d'optique, etc.  
**F. Birsfelder**, à Lausanne, représentation, exportation, importation et commerce d'articles d'optique, articles et marchandises de diverse nature (FOSC. du 12 janvier 1957, page 109). Cette raison est radiée d'office par suite du transfert de son siège à Berne (FOSC. du 12 mai 1965, page 1195).

18 mai 1965.  
**Frigorifiques Universal S.A. Lansanne**, à Lausanne (FOSC. du 2 août 1963, page 2261). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Cugy (Vaud) (FOSC. du 11 mai 1965, page 1479).

18 mai 1965. Organisation d'affaires.  
**Astradye S.A.**, à Lausanne, organisation et gestion d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 11 janvier 1965, page 100). Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, cette raison sociale est radiée.

#### *Bureau d'Orbe*

17 mai 1965. Pièces moulées.  
**Clématite S.A.**, à Vallorbe (FOSC. du 9 décembre 1963, N° 298, page 3498). L'administrateur Charles Bernasconi est démissionnaire. L'administrateur et secrétaire Charles Schauenberg est décédé; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé en remplacement comme administrateur et secrétaire: Charles Besson de Chapelle sur Moulon, à Pully. Le président et le secrétaire signent collectivement entr'eux deux ou avec l'une des autres personnes ayant la signature sociale.

#### *Bureau de Rolle*

17 mai 1965.  
**Ateliers Mécaniques Grosjean S.A.**, à Rolle (FOSC. du 18 mars 1965, N° 64, page 853, et du 26 mars 1965, N° 71, page 957). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Victor Grosjean, président (déjà inscrit en cette qualité), René Ackermann, de St-Gall, à Vevey, administrateur-délégué (nouveau); Pierre Breitter, de Basadingen (Thurgovie), à Grandson (nouveau). L'administrateur Victor Chappuis a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des trois administrateurs.

#### *Bureau du Sentier*

17 mai 1965.  
**Caisse de Crédit Mutuel du Brassus**, au Brassus, commune du Chenit, société coopérative (FOSC. du 10 juillet 1959, N° 157, page 1962). Dans son assemblée générale du 26 mars 1965, la société a modifié ses statuts. La part sociale de fr. 100 est portée à fr. 200; l'obligation d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale ou du double de celle-ci est augmentée jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant.

#### *Bureau de Vevey*

17 mai 1965.  
**Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois (Montreux-Berner-Oberland Bahi)**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1964, page 686). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 10 mars 1965, la société a porté son capital social de fr. 3 511 690 à fr. 4 687 570 par l'émission d'actions privilégiées au porteur de fr. 100, fr. 20 et fr. 5, entièrement libérées par compensation avec les créances des obligataires d'un total de fr. 1 145 880. Le capital social est actuellement de fr. 4 687 570, divisé en actions privilégiées de fr. 100, fr. 20 et fr. 5 pour un montant de fr. 1 145 880, et en actions ordinaires au porteur de fr. 100, fr. 50 et fr. 10, pour un montant de fr. 3 511 690, toutes actions entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Ces opérations ont été approuvées par la deuxième Cour civile du Tribunal fédéral dans sa séance du 13 mai 1965.

17 mai 1965. Entreprise de bâtiment, carrières.  
**Silosa S.A.**, en liquidation, à Montreux (FOSC. du 11 février 1965, page 457). Par arrêt du 30 avril 1965, la Cour administrative du Tribunal cantonal vaudois a ordonné la réinscription de cette société comme étant en liquidation. Les liquidateurs Michel Dionisotti et Hermann Muller, décédés, sont radiés.

17 mai 1965.  
**Regissa Gérances S.A. (Regissa Verwaltungen A.G.)**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3109), grances et courtage, etc. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 8 avril 1965, la société a porté son capital social de fr. 660 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 340 actions ordinaires au porteur de fr. 1000. Deux de ces actions sont entièrement libérées en espèces. D'autre part, sept nouvelles actions sont entièrement libérées et 331 actions sont libérées à concurrence de 20% de leur valeur nominale, par compensation de créances contre la société pour un montant de fr. 73 200. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 735 200 et divisé en 600 actions nominatives de fr. 100 à droit de vote privilégié, et en 940 actions ordinaires au porteur de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés sur ce point ainsi que sur un autre non soumis à publication.

#### *Wallis - Valais - Vallesse*

##### *Bureau de St-Maurice*

17 mai 1965. Café-restaurant.  
**Germaine Mermoud**, à Saxon. La titulaire est Germaine Mermoud née Merle, épouse autorisée de Robert, de et à Saxon. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de la Couronne». Gottfrey.

17 mai 1965.  
**Télesège de la Creusaz S.A. les Marécottes**, à Salvan (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2006). Eugène Gross et Joseph Emonet sont démissionnaires. Marc Jacquier n'est plus président, tout en restant membre du conseil. Sa signature est radiée. Louis Rebord, jusqu'ici vice-président, est président. Sont entrés dans le conseil: Fernand Frachebourg, de Salvan, à Sion, comme vice-président, et Bernard Délez, de et à Salvan, comme membre. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire Joseph Gross (inscrit), dont le domicile actuel est à Martigny.

##### *Bureau de Sion*

17 mai 1965. Transports, terrassements.  
**Carroz, Bérard et Lambiel**, à Ardon. Aimé Carroz, d'Arbaz, à Ardon; Louis Bérard, de et à Ardon, et Jean-Pierre Lambiel, de et à Saxon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société sera engagée par la signature individuelle d'Aimé Carroz. Transports et terrassement.

17. mai 1965.

Caisse de Crédit Mutuel des Agettes, aux Agettes (FOSC. du 28 septembre 1959, N° 225, page 2668). En assemblée générale du 21 mars 1964, cette société a révisé ses statuts. Les sociétaires s'engagent: à souscrire une part sociale de Fr. 200; à effectuer 'solidairement' des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

17 mai 1965. Nettoyage d'habits.

Claret et Compagnie, à Sierre. Paul Claret, de Saxon, à Sierre; Pierre Collombin, de Bagnes, à Sierre, et Jacques Clavien, de Miège, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1965. La société sera engagée par la signature collective des trois associés. Nettoyage, lavage et repassage d'habits. Avenue du Château (Bat. Elysée).

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 mai 1965. Ferblanterie, etc.

Albert Spreng, à Peseux, entreprise de ferblanterie, eaux, gaz et électricité (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1920, N° 138, page 1024). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 mai 1965. Savonnerie, etc.

F. Ackermann, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 septembre 1950, N° 210). La maison a transféré son siège à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le titulaire est Ferdinand-Emile Ackermann, de Roggwil-Malsdorf (Thurgovie), actuellement à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Commerce de savonnerie et produits d'entretien. Préels 5.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectifications.

Latrobe Steel SA, à Carouge, achat, fabrication, distribution et vente d'aciers (FOSC. du 10 mai 1965, page 1467). La publication précédente a été faite dans la FOSC. du 1<sup>er</sup> avril (et non pas juin) 1964, page 1013.

Roger Cucruet, à Genève, laiterie-épicerie (FOSC. du 12 mai 1965, page 1500). La raison de commerce est Roger Cucruet.

14 mai 1965.

«Vega-Radio» G. Cevey, à Genève, commerce et installations d'appareils et d'accessoires de radio, etc. (FOSC. du 21 mai 1947, page 1374). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Vega-Radio» Georges-Eugène et Alice Cevey, à Genève.

14 mai 1965.

«Vega-Radio» Georges-Eugène et Alice Cevey, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1965. Associés: les époux Georges-Eugène Cevey et Alice Cevey née Besson, de Cheseaux (Vaud), à Genève, séparés de biens. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Vega-Radio» G. Cevey, à Genève. Commerce et installations d'appareils et d'accessoires de radio; atelier de réparations. 20, rue du Cendrier.

14 mai 1965. Articles de sport nautique.

Walter-A. Bertschli, à Meyrin. Chef de la maison: Walter-Albert Bertschli, de Zurich, à Meyrin. Importation et commerce d'articles de sport nautique. 5, chemin de la Prulay.

14 mai 1965. Hôtel.

Emma Lüthi, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Aida» (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2107). Procuration individuelle a été conférée à Johann Walter, de Winterthur (Zurich), à Genève.

14 mai 1965. Hôtel.

Mme E. Lüthi, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Carmen» (FOSC. du 2 septembre 1960, page 2554). Procuration individuelle a été conférée à Johann Walter, de Winterthur (Zurich), à Genève.

14 mai 1965. Participations.

Holeos SA, à Genève (FOSC. du 19 août 1963, page 2406). Paul Dunant et Alexandre de Donici ne sont plus administrateurs. Maurice Merkt, inscrit jusqu'ici comme président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

14 mai 1965. Appareils pour le cinéma et photographie.

Mansfield SA, à Genève, commerce de tous appareils dans le domaine du cinéma et de la photographie (FOSC. du 25 janvier 1963, page 247). Pierre Atteslander (décédé), Herbert Leopold et Armand Boller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Malcolm Smith, de Milwaukee (Wisconsin, USA), à Chicago (Illinois, USA), et Claude Forel, de Chigny (Vaud), à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

14 mai 1965. Faïences, verrerie, etc.

Société anonyme de la Maison Renaud et J. Clermont, à Genève, faïences, verrerie, métal, etc. (FOSC. du 8 novembre 1962, page 3219). Walo Hohl, Erika Hohl et Alexandrine Steiger ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Alexandrine Steiger continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Alfred Gerber (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Georg Steiger, de et à Berne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Eigentümerschuldbriefe:

- Fr. 20 000, vom 2. Februar 1948, Belege II/5429, haftend im zweiten Rang;
- Fr. 10 000, vom 2. Februar 1948, Belege II/5430, haftend im zweiten Rang;
- Fr. 11 000, vom 2. Februar 1948, Belege II/5430, haftend im dritten Rang;
- Fr. 10 000 (Nr. 1), Fr. 2000 (Nr. 2), Fr. 7000 (Nr. 3), alle vom 2. Februar 1948, Belege II/5430, alle haftend im vierten Rang;
- Fr. 13 000, vom 2. Februar 1948, Belege II/5430, mit Erhöhung vom 16. Juni 1951, Belege II/8604, haftend im fünften Rang;
- Fr. 25 000, vom 2. Februar 1954, Belege III/7590, haftend im sechsten Rang;

alle Titel haftend auf der Liegenschaft Alpenstrasse 16 im aussern Melchenbühl, Gemeinde Muri, Grundbuchblatt Nr. 1706 des Hans Stäheli, wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (453<sup>a</sup>)

3000 Bern, den 21. Mai 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

- Gült von Fr. 380.95, angeg. Martini 1767;
- Gült von Fr. 380.95, angeg. 24. Juni 1784;
- Gült von Fr. 200.—, angeg. 15. März 1847;
- Gült von Fr. 190.48, angeg. 25. Dezember 1813;
- Gült von Fr. 380.95, angeg. 15. März 1826;
- Auszahlungsbrief von Fr. 380.95, angeg. Mitte März 1811, alle haftend auf Liegenschaft Feldweidlein, Schüpfheim, des Friedrich Schaller.
- Transfix. Gült von Fr. 332.60, angeg. 1. Mai 1885;
- Transfix. Gült von Fr. 500.—, angeg. 1. Juni 1903, alle haftend auf Liegenschaft Althaus, Schüpfheim, des Julius Felder-Haas.
- Gült von Fr. 380.95, angeg. Martini 1595, haftend auf Liegenschaft äusser Rothüsi Schüpfheim, des Bürgerheimes des Amtes Entlebuch in Schüpfheim.
- Transfix. Gült von Fr. 761.90, angeg. Martini 1580, haftend auf Liegenschaft Herrnschnabel, Schüpfheim, des Johann Zemp.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit der Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (451<sup>a</sup>)

6162 Entlebuch, den 20. Mai 1965.

Der Amtsgerichtspräsident von  
Entlebuch: Dr. W. Unternährer.

Es wird vermisst: Fr. 5200 Schuldbrief, angeg. 3. Januar 1924, haftend auf Liegenschaft Friedbergstrasse 37, Luzern, Grundstück Nr. 1726, Haus Nr. 681 nn. (Vorgang Fr. 13 500).

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen (452<sup>a</sup>)

6000 Luzern, den 20. Mai 1965.

Amtsgericht Luzern-Stadt  
Präsident I: Dr. W. Fischler.

Nachstehendes Inhaberpapier ist abhanden gekommen: Fr. 1000 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%-Obligation-Kraftwerke Hinterrhein AG., Thusis, Nr. 07143, Ausgabejahr 1960, mit Coupons per 1. März 1964 bis 1. März 1975.

Der Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, innert 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dieses dem unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidenten vorzulegen.

Gleichzeitig wird jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, aufgefordert, innert derselben Frist dem unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidenten Anzeige zu machen.

Sollte die Urkunde nicht vorgelegt werden und keine Meldung eingehen, würde die Obligation samt Coupon als kraftlos erklärt. (454<sup>a</sup>)

7430 Thusis, den 20. Mai 1965.

Der Präsident des Bezirksgerichtes  
Heinzenberg: Dr. A. Fanconi

### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

#### Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft hat in ihrer Sitzung vom 18. Mai 1965 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 beschlossen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 135<sup>a</sup>)

8000 Zürich, 20. Mai 1965.

Interna Treuhand- und  
Revisionsgesellschaft.

#### Stickerei-Export AG., Altstätten/SG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Stickerei-Export AG., Altstätten/SG, vom 19. Mai 1965 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000.— auf Fr. 150 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung zum Nominalwert von 150 Inhaberaktien zu nominell Fr. 1000.— = total Fr. 150 000.—.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der gesetzlichen Kontrollstelle, Curator AG., Freigutstrasse 27, 8039 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 134<sup>a</sup>)

9450 Altstätten (St. Gallen), den 19. Mai 1965

Stickerei-Export AG.

**Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern**

Bilanz per 31. Dezember 1964

Aktiven		Passiven	
nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung			
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	349 387.06	Bankenkreditoren auf Zeit	385 366.—
Bankendebitoren auf Sicht	576 220.38	Bankenkreditoren auf Sicht	13 642.75
Wechsel	1 576 511.25	Kreditoren auf Sicht	923 085.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	33 591.60	Kreditoren auf Zeit	5 969 610.64
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 953 377.70	Depositenhefte	4 109 443.65
(davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 3 412 498.40)		Kassaobligationen	1 607 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	522 271.20	Sonstige Passiven	26 203.75
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 182 463.34	Aktienkapital	500 000.—
(davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 3 240 291.35)		Reserven	400 000.—
Hypothekaranlagen	1 491 500.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	10 764.29
Wertschriften	23 000.—		
Sonstige Aktiven	236 794.25	Bürgschaftsverpflichtungen: 71 940.75	
	13 945 116.78		13 945 116.78
<b>Soll</b>		<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964</b>			
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	248 096.55	Saldovortrag vom Vorjahr	19 351.16
Bankbehörde und Personal	59 730.60	Aktivzinsen	305 852.70
Beiträge an Pensionskasse für das Personal	8 000.—	Kommissionen	63 505.60
Geschäfts- und Bureaukosten	49 591.67	Ertrag des Wechselportefeuilles	81 301.30
Steuern und Abgaben	10 786.65	Ertrag aus Wertschriften	919.—
Abschreibungen	3 960.—		
Reingewinn:			
Saldo vom Vorjahr	Fr. 19 351.16		
Reingewinn pro 1964	Fr. 71 413.13		
	90 764.29		90 764.29
	470 929.76		470 929.76
<b>Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften</b>		<b>Verteilung des Reingewinnes</b>	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Aktien:		Zuweisung an die Reserven	80 000.—
Banken	6 000.—	Vortrag auf neue Rechnung	10 764.29
Finanzgesellschaften	13 000.—		
Industrielle Unternehmen	4 000.—		
	23 000.—		90 764.29

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis vom 21. Mai 1965 - Situation au 21 mai 1965

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 655 650 314.90	-	86 697 797.10
Devisen - Devises	729 589 242.90	+	80 573.34
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	173 047 500.—		—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	78 243 377.40		—
Wechsel - Effets de change	—		—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	-	9 244 808.70
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	14 809 174.66	+	364 938.55
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	432 000 000.—		—
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	1 339 200.—		—
andere - autres	68 760 001.—	+	1 962 000.—
Korrespondenten - Correspondants			
im Inland - en Suisse	13 783 738.98		—
im Ausland - à l'étranger	14 638 847.54	-	1 494 820.68
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	43 636 157.09		565 365.75
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 225 497 554.47</b>		

Passiven — Passif	Fr.	Veränderungen Changements	Fr.
Eigene Gelder - Fonds propres	57 000 000.—		—
Notenumlauf - Billets en circulation	8 993 282 285.—	+	73 731 690.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	1 786 368 941.83		—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	453 009 305.72	-	172 148 697.80
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	625 000 000.—		—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	4 894 300.—	+	83 555.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	270 942 721.92	+	2 738 172.46
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 225 497 554.47</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 1/2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 1/4 % b) für übrige Pflichtlager: 2 1/2 %  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages. 120. 25. 5. 65.

**Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires**

Seine Exzellenz Herr Charles Baranyanka hat dem Bundesrat sein Béglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter des Königreichs Burundi bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.  
Der Bundesrat hat zur Kenntnis genommen, dass das Algerische Generalkonsulat in Genf am 1. Mai 1965 in ein Konsulat umgewandelt worden ist.  
Der Bundesrat hat Herrn Bernard Dominique Thiry als Konsularagenten von Frankreich in Baden anerkannt. Dieser übernimmt die Nachfolge von Herrn Maurice Morvillez, der von seinem Amt zurückgetreten ist.  
120. 25. 5. 65.

Son Excellence M. Charles Baranyanka a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume du Burundi près la Confédération suisse.  
Le Conseil fédéral a pris acte qu'en date du 1<sup>er</sup> mai 1965 le Consulat général algérien à Genève a été transformé en un Consulat.  
Le Conseil fédéral a reconnu M. Bernard Dominique Thiry au qualité d'Agent consulaire de France à Baden. Celui-ci remplace Monsieur Maurice Morvillez qui a démissionné.  
120. 25. 5. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



**In ostschweiz. Bezirkshauptort  
(Schnellzugsstation SBB)**

Zu vermieten auf ca. Sommer 1966

**Speiserestaurant ca. 190 m<sup>2</sup>  
Ladenlokal ca. 100-300 m<sup>2</sup>  
Lagerraum ca. 200 m<sup>2</sup>**

in neuem Wohn- und Geschäftshaus (50 Wohnungen) an zentraler Lage, Nähe Bahnhofs und an Hauptstrasse.

Fachtichtige Interessenten mit genügend Eigenkapital erhalten nähere Auskunft unter Chiffre B 78624-37 an Publicitas Zürich

**Inserate**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

## Technochemie Maschinenfabrik AG., Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 4. Juni 1965, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Letzigraben 165, Zürich 9.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. Mai 1964.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäfts- und Revisionsberichtes und der Bilanz per 31. Dezember 1964.
3. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis 1964 und Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1965.
5. Allfälliges.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Ertragsrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. Mai 1965 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zürich, den 25. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

## S.A. de la fabrique d'horlogerie Le Coultre & Cie. Le Sentier

### CONVOCAZION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 11 juin 1965, à 11 heures, dans les bureaux des Eta Vaucheron & Constantin, 1, rue des Moulins, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nominations d'administrateurs.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion et du contrôleur, au siège de la société, Golishe 8, à Le Sentier, dès le 28 mai 1965.

## Energie électrique du Simplon S.A.

Le dividende de l'exercice 1964 est payable dès le 25 mai 1965, à raison de Fr. 25.— moins impôt 30%, contre remise du coupon N° 15, auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

#### GROUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS, Genève:

Bordier & Cie	Ferrier Lullin & Cie	Mirabaud & Cie
Darier & Cie	Hentsch & Cie	Lombard, Odier & Cie
	Pictet & Cie	

SOCIETE DE BANQUE SUISSE, BALE, et ses succursales:  
UNION DE BANQUES SUISSES, ZURICH, et ses succursales.

## RUMIANCA S.p.A., Turin

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation par la Société Nommée de Genève

### ATTRIBUTION GRATUITE

Conformément aux décisions de l'Assemblée générale des actionnaires du 28 avril, la Société RUMIANCA procède, à partir du 20 mai 1965, à la distribution gratuite d'actions nouvelles de Lit. 1.000.— nominal, jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1965, dans la proportion de 6 actions nouvelles pour 100 anciennes.

En conséquence, les porteurs de certificats représentatifs d'actions RUMIANCA, mis en circulation par la Société Nommée de Genève, sont invités à déposer à partir du 20 mai 1965 aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, le COUPON N° 6 de leurs titres, en vue de l'attribution de trois certificats de 25 actions gratuites, avec coupons N° 7 et suivants attachés, pour chaque groupe de 1.250 coupons, moyennant paiement de Fr. 0,35 par action gratuite pour frais.

Les banques sus-mentionnées se tiendront à la disposition des porteurs pour la négociation des rompus de droits.

La Société RUMIANCA n'a pas distribué de dividende en espèces pour l'exercice 1964.

Genève, le 20 mai 1965

SOCIETE NOMMEE DE GENEVE

## Société générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juin 1965, à 16 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petlot 8, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan déchargé aux administrateurs.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 8 juin 1965, à la Direction générale, 8, rue des Marais, et à la Banque Hentsch & Cie, 15, Cornaterie, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 25 mai 1965

Le conseil d'administration

## Edouard Dubied & Cie, S.A., à Couvet (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juin 1965, à 11 heures 15, dans le bâtiment administratif de la société, à Neuchâtel, 1, rue du Musée.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1964.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1964; décharge à l'administration et à la direction; décharge aux contrôleurs; décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4° Election de deux administrateurs.
- 5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
- 6° Rapport du conseil d'administration:
  - sur l'augmentation du capital social de Fr. 5 700 000.— à Fr. 8 000 125.— moyennant: a) l'incorporation de réserves ouvertes au capital pour un montant de Fr. 2 280 000.— et la division des 22 800 actions existantes en 45 600 nouvelles actions de Fr. 175.— val. nom. chacune; b) l'émission, à leur valeur nominale, de Fr. 20 125.— et contre libération en espèces, de 115 nouvelles actions de Fr. 175.— val. nom. chacune, pour placement consécutif sur le marché.
  - sur l'annulation des bons de jouissance Dubied N° 111, la création de 115 nouveaux bons de jouissance Dubied et leur attribution aux 115 nouvelles actions libérées en espèces, les modalités d'échange des titres et le rattachement de bons de jouissance de Traversina S.A.

Votation sur les conclusions de ce rapport et les modifications statutaires proposées.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net), de même qu'une note encartée dans le rapport annuel relative au point 6 de l'ordre du jour et contenant les modifications des statuts proposées sont dès à présent envoyés aux actionnaires et sont également tenus à leur disposition auprès du siège principal et des succursales de la société.

Le registre des actions sera clos dès le 25 mai et jusqu'après l'assemblée générale. Aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Couvet, le 24 mai 1965

Le conseil d'administration

## Società Generale Immobiliare di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Roma

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nommée de Genève

Conformément aux décisions de l'Assemblée générale extraordinaire du 10 février 1965, la Società Generale Immobiliare émet en Italie, du 24 mai au 9 juin 1965, un emprunt convertible de 15 milliards de lires, en obligations de Lit. 1.000.— nominal, emprunt dont les conditions principales sont les suivantes:

- Taux d'intérêt:** 6%; coupons semestriels aux 1<sup>er</sup> janvier et 1<sup>er</sup> juillet.
- Remboursement:** au pair en 15 annuités à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1971, par tirages au sort.
- Prix d'émission:** le pair, soit Lit. 1.000.—
- Convertibilité:** Pendant chacun des mois de juin et de décembre de la période s'étendant du 1<sup>er</sup> décembre 1965 au 30 juin 1975, les porteurs auront le droit de demander la conversion de leurs obligations de Lit. 1.000.— en actions de Lit. 250.—, à raison de quatre actions par obligation. Les actions attribuées porteront jouissance du 1<sup>er</sup> du mois suivant. Les obligations sorties au tirage pendant la période de conversion pourront également être converties en actions. Jusqu'au 30 juin 1975, les obligations restent au bénéfice de certains privilèges qui leur permettent de jouir de droits analogues à ceux des actions.

**Droit de souscription:** Un droit préférentiel de souscription est accordé aux actionnaires de la Società Generale Immobiliare, dans la proportion de 25 obligations de Lit. 1.000.— nominal pour 200 actions de Lit. 250.— nominal.

En conséquence, il est offert aux porteurs de

Certificats représentatifs d'actions SOCIETA GENERALE IMMOBILIARE circulant en Suisse sous la signature de la Société Nommée de Genève, en coupures de 100 et 1.000 actions, la possibilité de participer à cette émission d'obligations convertibles aux conditions suivantes:

Chaque groupe de 200 actions donne le droit de souscrire Lit. 25.000.— de capital, soit 25 obligations 6% de Lit. 1.000.— nominal. Les droits, coupon N° 10, doivent être déposés jusqu'au 3 juin au plus tard aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève. Passé ce délai, les droits non exercés seront réalisés au mieux en bourse de Milan et leur contre-valeur tenue à la disposition des ayants-droit.

Le prix d'émission, à verser le 9 juin au plus tard, est fixé à Fr. 181.— par 25 obligations, frais et timbre sur coupons compris. En outre, les porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein ont à acquitter le timbre fédéral d'émission de Fr. 6,70 par coupure de 25 obligations. Réserve est faite de modifier le prix d'émission en cas de fluctuations sensibles du cours des changes.

Les obligations seront mises à la disposition des souscripteurs auprès de la banque de leur choix en Italie.

Les banques sus-mentionnées sont à la disposition des intéressés pour toute demande complémentaire de renseignements.

Genève, le 24 mai 1965

SOCIETE NOMMEE DE GENEVE

## ROLLAG S.A., Zurich

Les actionnaires de ROLLAG S.A., Zurich, sont convoqués en

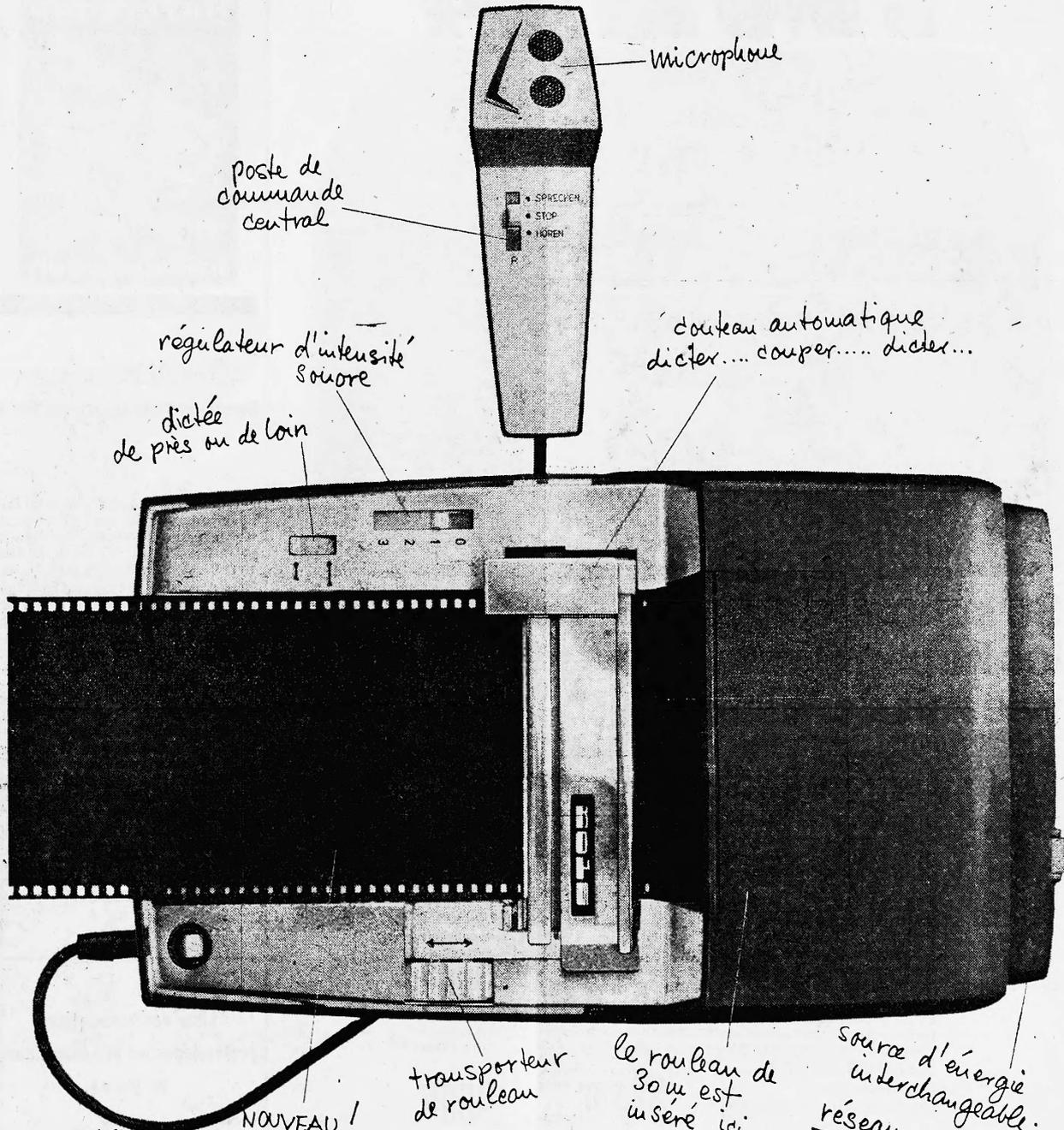
### assemblée générale ordinaire

le jeudi 17 juin 1965, à 11 heures 30, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 juin 1964.
  - 2° Présentation des comptes de l'exercice 1964, rapport de gestion et rapport du contrôleur des comptes.
  - 3° Délibération, approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
  - 4° Répartition du bénéfice.
  - 5° Renouvellement du conseil d'administration.
  - 6° Nomination du commissaire aux comptes.
- Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du conseil, des contrôleurs, sont à partir du 1<sup>er</sup> juin 1965 à disposition des actionnaires au siège de la société.

Zurich, le 25 mai 1965

Le conseil d'administration



Microphone

poste de commande central

régulateur d'intensité sonore

dictée de près ou de loin

couteau automatique dicter... couper... dicter...

transporteur de rouleau

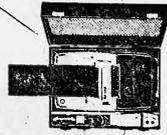
le rouleau de 30 m est inséré ici

source d'énergie interchangeable: réseau ou batterie

**NOUVEAU!**  
 Véhicule de son à usage unique  
 (rouleau d'enregistrement sonore)  
 pouvant porter des inscriptions manuscrites!  
 Couper immédiatement la dictée - transmettre -  
 classer - envoyer (ou réutiliser économiquement)  
 - un avantage incomparable!

aussi livrable en valisette élégante de cuir pour le voyage!

ROLS ne peut être comparé avec aucun autre appareil de dictée usuel. ROLS est tout nouveau! Son véhicule de son à usage unique — bande de 30 m en rouleau — offre des possibilités insoupçonnées. ROLS peut se brancher sur le réseau ou sur une batterie et s'emploie partout: au bureau, en voiture, à l'hôtel, en avion. ROLS est élégant et léger. Vous devriez demander une démonstration sans engagement de ce nouvel automate de dictée. Quand?

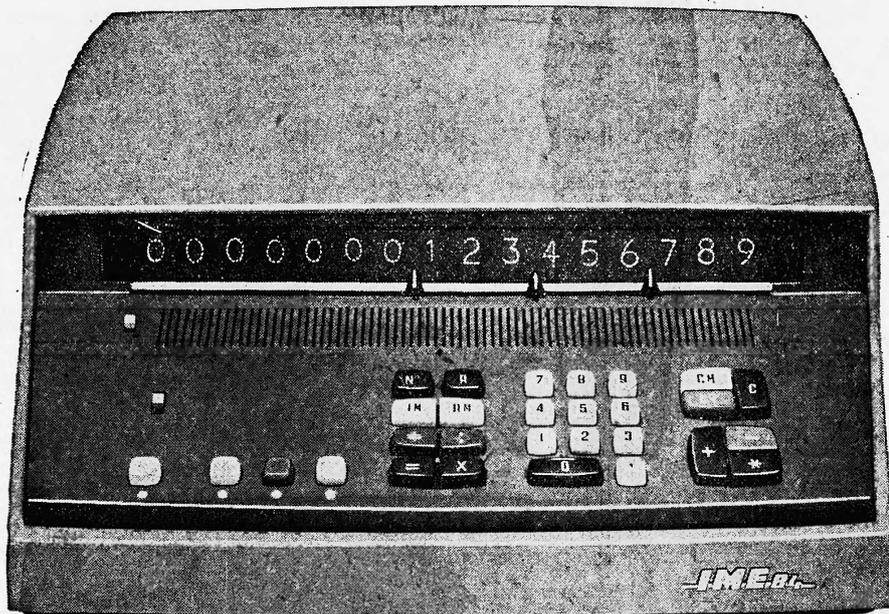


# rols



Agence générale: Ernest Jost SA, Zurich, Wallisellenstrasse 301, téléphone 051 41 88 80, et près de la gare, Löwenstrasse 60 - Aarau; Ernest Jost SA, Kasinostrasse 36, téléphone 064 22 82 25 - Bâle; O. Handschin, Dufourstrasse 11 - Berthoud; M. Jäggi & Cie - Fribourg; Buromatic S.à.r.l., Pérolles 22 - Genève; Ghelmini SA, Gges-Favon 23 - Glaris; R. Bolliger & Cie - Montreux; Kramer frères SA - Berne-Niederwangen; Heinz Friedli - Zoltingue; A. Hagmann.

# IME 84



## So schnell und so vollkommen lautlos haben Sie noch nie gerechnet... wie mit der elektronischen IME 84

Die IME 84 ist ein grundlegend neuer Rechenautomat. Neu, weil das ganze Prinzip neu ist — weil sie elektronisch, das heisst mit Transistoren, arbeitet. Und trotzdem ist sie so einfach zu bedienen, dass Sie schon nach zehn Minuten alle Grundrechenarten beherrschen.

Die IME 84 ist ein technisches Wunderwerk. Sie können damit addieren, subtrahieren, multiplizieren, dividieren, potenzieren. Automatisch kommasetzen. Resultate rückübertragen. Jede Zahl speichern und bei einer späteren Operation wiederverwenden. Und all das in Bruchteilen von Sekunden, und ohne dass der Pultnachbar etwas davon hört.

Alle IME 84-Besitzer (es sind schon viele!) sind stolz auf ihren neuen Mitarbeiter. Und wenn sie einen weiteren Rechenautomaten brauchen, ist es immer wieder eine IME 84. Begreiflich, denn ein komfortableres Rechnen gibt es nicht. Ausserdem gibt es kaum einen Rechenautomaten, von dem man mit ebensoviel Berechtigung sagen kann, dass er auch in 10 Jahren noch vollkommen up-to-date sein wird.

Es ist wirklich so: Mit einer IME 84 sparen Sie Geld. Wir können es Ihnen vorrechnen (am schnellsten auf einer IME 84!). Darum sollten Sie dieses sensationelle Gerät noch heute kennenlernen. Rufen Sie uns an: 051 251062!

Generalvertretung  
Lintheschergasse 15, 8023 Zürich 1

**Cäsar Muggli**

Aarau: Cäsar Muggli, Filiale, Bucherstrasse 18, Tel. (064) 221817; Basel: Karl Loeffler AG, Peter Merian-Strasse 58, Tel. (061) 353399; Bellinzona: Gianni Casagrande SA, Viale Stazione 1, Tel. (092) 54176; Bern: Ernst Wanner AG, Neuengasse 9, Tel. (031) 223449; Biel: Gs. Perrenoud, Bahnhofstrasse 5, Tel. (032) 37942/43; Chur: Cäsar Muggli, Filiale, Reichgasse 47, Tel. (081) 21368; Fribourg: Marius Trosselli et ses fils SA, Avenue des Alpes 2, Tel. (037) 24114; Genf: Marius Trosselli et ses fils SA, Rue du Stand 60-62, Tel. (022) 244340; Lausanne: Marius Trosselli et ses fils SA, Rue Pichard 6, Tel. (021) 227017; Lugano: Gianni Casagrande SA, Via P. Peri 4, Tel. (091) 29696; Luzern: Zünd & Co., Hirschengraben 15, Tel. (041) 25251; Romanshorn: Markwalder & Co. AG, Schulstrasse 14, Tel. (071) 633430; St. Gallen: Markwalder & Co. AG, Kornhausstrasse 5, Tel. (071) 225931; Solothurn: Walter Flückiger, Bielstrasse 9, Tel. (065) 23777.

Verlangen Sie vom SHAB, unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

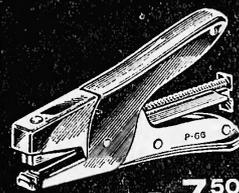
**LOFTLEIBIR**  
ICELANDIC AIRLINES

**LUXEMBURG—NEW YORK  
& ZURÜCK FR. 1391.—\***

\* Nachsaison-Preis 9½ Monate pro Jahr gültig

Auskünfte durch Ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENÈVE

**ARROW**  
Heftzange



Fr. 7<sup>50</sup>  
verchromt Fr. 12.50  
in Papeterien

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(11. Ausgabe, 1963)

Eine weitere Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1000 Verbände und enthält wie bisher Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellungen nimmt der Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, in Bern, entgegen. Um die umständliche Zusendung gegen Nachnahme zu vermeiden, wird um Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 gebeten. In diesem Falle genügt es, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes anzubringen.

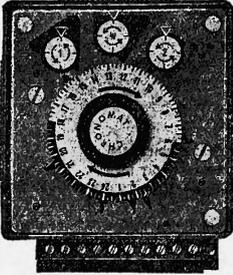
### Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse

(11<sup>e</sup> édition, 1963)

Cette liste a été mise à jour par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1000 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effetif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Les commandes sont reçues par l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne. Afin d'éviter la procédure compliquée d'envoi contre remboursement, il est indiqué d'effectuer le versement préalable de la somme en question à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

CHRONOMAT



## SCHALTUHREN

Werkstätte für fein- und elektromechanische Apparate  
Spezialwerkstätte für Auto-, Moto-, Industrie-Armaturen  
Ateliers spéciaux pour armatures d'industrie, d'autos et motos

3000 Bern  
Flachermättelstr. 18  
Tel. 031/45 14 12

8006 Zürich  
Scheuchzerstr. 70  
Tel. 051/28 63 24

1200 Genève  
16, rue Ed.-Rod  
Tel. 022/33 76 75

e.o.bär

## MONTRES COMMUTATRICES

Erstklassige Sitzmöbel  
die weniger kosten



Der Bürostuhl TEAM — Sitz und Rückenlehne in Zusammenarbeit mit Ärzten, Architekten und Bürofachleuten konstruiert — ist äusserst preisgünstig! Polster aus hochwertigem Material, Bezug aus Stoff oder Kunstleder. Bewegliche Rückenlehne in der Höhe als auch rückwärts und vorwärts verstellbar. TEAM kann mit oder ohne Armlehnen aus Holz montiert werden. Ab Lager lieferbar!

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau, Büro- und Betriebseinrichtungen  
8586 Erlen TG, 072 3 75 75

LISTA

Im Quartierzentrum  
Langgass-St. Gallen

sind im Neubau Post Langgass zu  
vermieten

Ladenlokal 87 m<sup>2</sup>  
Lagerraum 45 m<sup>2</sup>  
Auto-Einstellplätze  
Sofort bezugsbereit

Auskunft und Vermietung:

H. Wildermuth, Rosenbergstr. 44  
Tel. (071) 22 60 63

## PROFAG

9000 St. Gallen, Oberer Graben 3

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Januar 1965)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (Inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

HERO CONSERVEN LENZBURG  
LENZBURG

## EMISSION EINER

4 3/4 % ANLEIHE 1965  
VON FR. 12 000 000 NOM.

Der Erlös der Anleihe ist für den Ausbau der Produktionsanlagen der Gesellschaft und zur Uebernahme von Beteiligungen bestimmt.

Die Gesellschaft hat sich von dieser Anleihe einen Betrag von Fr. 2 000 000 nom. für eigene Zwecke reserviert. Die unterzeichneten Banken haben die restlichen Fr. 10 000 000 nom. fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

25. bis 31. Mai 1965, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Bedingungen sind:

**Zinssatz:** 4 3/4 % p. a., Jahrescoupons per 15. Juni  
**Laufzeit:** längstens 15 Jahre, vorzeitig rückzahlbar nach 10 Jahren  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich und Basel  
**Emissionspreis:** 99% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99,60%

Zeichnungen werden spesenfrei von den Sitzen und sämtlichen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

HYPOTHEKARBANK LENZBURG

A. SARASIN & CIE.



So wie ein Diktiergerät sein muss  
Unwahrscheinlich praktisch.  
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.  
Ultravox Büromaschinen AG  
8045 Zürich / (051) 35 73 73

## Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Sparheft Nr. 332411, der Niederlassung Bern  
Sparheft Nr. 258696, der Niederlassung Bern  
Sparheft Nr. 238505, der Niederlassung Bern  
Sparheft Nr. 43759 ZHe, der Niederlassung Zürich  
Sparheft Nr. 73314, der Niederlassung Zürich  
Sparheft Nr. 7659 ZHo, der Niederlassung Zürich  
Sparheft Nr. 77734, der Niederlassung Zürich  
Sparheft Nr. 8731 ZTha, der Niederlassung Zürich  
Sparheft Nr. 50679, der Niederlassung Locarno  
Sparheft Nr. 39236, der Niederlassung Luzern  
Sparheft Nr. 20813, der Niederlassung St. Gallen  
Sparheft Nr. 9070, der Niederlassung St. Gallen  
Depositenheft Nr. 93653, der Niederlassung Zürich  
Depositenheft Nr. 55707, der Niederlassung Lugano  
Livret d'épargne N° 7047, du siège de Genève  
Livret d'épargne N° 10097, du siège de Genève  
Livret d'épargne N° 74595, du siège de Genève  
Livret d'épargne N° 72145/0, du siège de Fribourg  
Livret d'épargne N° 25856 Po, du siège de Moutier

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 21. Mai 1965  
Schweizerische Volksbank

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Berne, le 21 mai 1965  
Banque Populaire Suisse

Die elektrische AUTO-DOPPIK-  
Additionsmaschine zum Schlagerpreis von  
**Fr. 580.-**

Verlangen Sie Vorführung

AUTO-DOPPIK AG, Biel, Zürich

Biel Tel. (032) 2 40 29/33  
Zürich Te. (051) 24 67 88/89

**Ozalid AG., Zürich****Einladung zur****24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 8. Juni 1965, um 10 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Zürich

**Geschäftsordnung:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964.
3. Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
6. Statutenänderungen.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Mai 1965 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Dasselbst können auch bis zum 7. Juni 1965 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, 25. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

**Tunica AG., Zürich****Einladung zur****17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 9. Juni 1965, um 11 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Zürich

**Geschäftsordnung:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964.
3. Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Statutenänderungen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Mai 1965 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Dasselbst können auch bis zum 7. Juni 1965 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, 25. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

**EIKA AG.****Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1964 auf 6% brutto festgesetzt. Der Coupon Nr. 24 wird ab 21. Mai 1965 mit Fr. 6.—, abzüglich 30% Steuern, d. h.

Fr. 4.20 netto

eingelöst bei:

Spar- & Leihkasse in Bern  
Schweizerische Volksbank und ihren Kreisbanken  
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2

Bern, 20. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

**Société Générale de Surveillance S.A., Genève**

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A. sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 26 juin 1965, à 15 heures, au siège social, place des Alpes 1, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sur l'exercice clos le 31 mars 1965.
- 2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 15 juin 1965.

Le conseil d'administration

**Wenn Sie...**

SANDA

- ... eine neue Registratur einrichten,
- ... ein neues Zeichnungsarchiv planen,
- ... Ihre neuen Kontenkarten ordnen und klassieren wollen,

dann können wir Ihnen helfen. Wir planen und liefern Zeichnungsarchive, Registraturen, Konten-Karteien. Wir stellen Buchhaltungskarteien, Registratur- und Karteischränke, Büroboys und Schwenktische usw. her.

Verlangen Sie unverbindliche Vorschläge oder Offerte. Wir beraten Sie gerne. Erstklassige Referenzen.

H. SANDMEIER, SANDA-STAHLMÖBEL, 8305 DIETLIKON  
Seit 1938 Tel. (051) 93 21 90

**Mefina S.A., Fribourg****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

du mardi 15 juin 1965, à 11 heures, à Genève, 5, avenue de Châtelaine.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1964.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.
- 6° Nominations.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1964, ainsi que le rapport des contrôleurs seront déposés auprès du siège de la société à Fribourg et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle, à la disposition des actionnaires, à partir du 3 juin 1965.

Fribourg, le 25 mai 1965

Le conseil d'administration

**Tavaro S.A., Genève****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

du mardi 15 juin 1965, à 11.45 heures, à Genève, 5, avenue de Châtelaine

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1964.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.
- 6° Nominations.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1964, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront déposés auprès du siège de la société à Genève, à la disposition des actionnaires, à partir du 3 juin 1965.

Genève, le 25 mai 1965

Le conseil d'administration

**Tavaro Représentation S.A., Genève****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

du mardi 15 juin 1965, à 12 heures, à Genève, 5, avenue de Châtelaine

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1964.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.
- 6° Nominations.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1964, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront déposés auprès du siège de la société à Genève, à la disposition des actionnaires, à partir du 3 juin 1965.

Genève, le 25 mai 1965.

Le conseil d'administration

**Ski Development S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 3 juin 1965, à 10 heures, au siège social, 36, boulevard Léopold, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou une attestation de blocage émanant d'un établissement bancaire.

Le conseil d'administration

**Gentrum®**  
Sprechanlagen



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22  
Abt. Büromaschinen, Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz, Telefon 051/23 37 07

**Strafor - Exklusiv-Angebot**

Mobile Trennwände aus Stahl, die ideale Lösung Ihrer Raumprobleme



Lieferbare Höhen:  
1080 mm  
1380 mm  
1680 mm  
2150 mm

mit oder ohne Türen.

Keine Befestigung am Boden und Wänden. Günstige Preise.

**Strafor AG., Bern, Beatusstrasse 38**  
Telefon (031) 447301  
Filialen in Zürich, Basel, Bern und Genf

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheiler AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**Imposta sulla cifra d'affari**

(Edizione di gennaio 1965)

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 44 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare sul nostro conto chèques postali 30 - 520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bezirksgericht Aarau

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 19. Mai 1965 über

**Ernst Amsler-Merz**

geh. 1897, Fabrikant, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 21. April 1965, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden angefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 22. Juni 1965 bei der Gemeindkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 530 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 19. Mai 1965

Bezirksgericht

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Das Regierungstatthalteramt II von Bern hat durch Verfügung vom 13. Mai 1965 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 4. Mai 1965 in Bern verstorbenen Herrn

**Robert Charles Hausammann**

geb. 1909, von Wohlen bei Bern, gewesener Malermeister, in Wohlen bei Bern.

Eingabefrist bis und mit 26. Juni 1965:

- a) für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Neuenchwander, Neuenwegasse 25, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Ernst Schless, Leiter der Buchhaltungsstelle des Handwerker- und Gewerbeverbandes der Stadt Bern, Neuenwegasse 20, Bern.

Bern, den 21. Mai 1965

Der Beauftragte:  
W. Neuenchwander, Notar

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Über den Nachlass des am 5. Mai 1965 verstorbenen Herrn

**Jakob Büttler**

geb. 12. April 1916, von Schöngau (Luzern), Inhaber des Elektronik-Reparatur-Services Kronenacker 8 in Schaffhausen-Herblingen, wohnhaft gewesen Krebsbachstrasse 131, Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 20. Mai 1965 im Sinne von Artikel 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 5. Mai 1965 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 23. Juni 1965 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben. Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ff. ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 20. Mai 1965

Kanzlei der Waisenbehörde

**Rechnungsruf in amtlicher Liquidation**

Über den Nachlass des am 9. Mai 1965 verstorbenen

**Werner G. Speidel**

geb. 1920, von Basel, Reklameberater, wohnhaft gewesen Schanzackerstrasse 1, in Zürich 6, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen am Bezirksgericht Zürich die amtliche Liquidation i. S. von Art. 593 ff. ZGB angeordnet.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden angefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 25. Juni 1965 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach, 8028 Zürich, anzumelden.

Innert der gleichen Frist sind Eigentumsansprüche an Sachen, die sich im Gewahrsam des Erblassers befanden, anzumelden.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss Art. 583, Abs. 3, ZGB, die Erben für die Schulden des Erblassers nicht haften.

Schuldner und im Besitze von Faustpfändern befindliche Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, müssen mit Ordnungsbusse bestraft werden.

Zürich, den 25. Mai 1965

Notariat Fluntern-Zürich

**Sensationell:  
Automatische  
Multiplikation  
und  
Division**

für nur Fr. 945.-



**CONTEX  
30**

Verlangen Sie die neue CONTEX 30 gratis auf 8 Tage zur Probe, damit Sie entdecken, wie rasant sie multipliziert (sie startet schon, noch während Sie den Multiplikator eintippen); mit welchem

Tempo und welcher Leichtigkeit sie dividiert, addiert und subtrahiert; aber auch wie nervenschonend leise sie jedes Mass an Arbeit leistet.

Vertretungen in allen Kantonen.  
Adressen durch die Generalvertretung:

Ich/wir wünschen die neue Kalkulationsmaschine CONTEX 30 unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

**büro-fürer**

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13,  
Telefon 051 27 15 50, Postfach, 8022 Zürich  
Büroartikel: Münsterhof 13.  
Büromöbel und Registraturen: Tödlstrasse 48.

Name und Firmastempel:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# LYKES LINES



Vapeur	PROCHAINS DEPARTS						DATES D'ARRIVEES				
	Gènes	Brême	Hambourg	Rotterdam	Anvera	Jacksonville	Port Everglades	New Orleans	Houston	Galveston	
William Lykes	—	—	—	30 mai	2 juin	—	—	16 juin	18 juin	20 juin	
Charles Lykes	—	1 juin	—	28 mai	29 mai	—	—	16 juin	18 juin	20 juin	
Leslie Lykes	—	8 juin	—	10 juin	12 juin	—	—	26 juin	28 juin	30 juin	
James Lykes	—	16 juin	7 juin	—	—	—	—	1 juillet	3 juillet	5 juillet	
Eugene Lykes	18 juin	—	—	—	—	—	30 juin	2 juillet	4 juillet	6 juillet	

Renseignements par les agents généraux de-frét pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE, 7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

BALE, St. Albanvorstedt 17  
Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrasse 34 ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2 ANVERS: Lykes Lines Agency, Inc. Melbrug 1 LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain, 142, Boulevard de Stresbourg	GENES: Paolo Scerri, Piazza Portello 10 VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Lergo XII Marzo 2098 TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd. MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain, 68, Boulevard de la Major
--	--

### DARLEHEN

**seit 50 Jahren mit voller Diskretion**

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Heusmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 62 oder Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen unverbindlich und in neutralem Kuvert.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_ Konton \_\_\_\_\_

### DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

**LANDOLT Privatbuchhaltung**

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Loseblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 37.—. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Gerne geben wir Ihnen das Buch oder Musterblätter zur Ansicht.



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 90 97

eu

# euconta 100

der preiswerte Volltext-Buchungs-automat für hohe Ansprüche



100

**Vorteile:**

- ein Gemeinschaftserzeugnis der Triumph- u. Adlerwerke
- lieferbar ab 5 saldierender Speicherwerke
- ausbaufähig bis 29 Speicher mit der Kapazität bis je 12 Stellen (alle Speicher saldierend)
- automatische Saldenvortragskontrolle
- doppelter automatischer Einzug und Zellenfindung
- Volltext elektrisch; griffsicheres, geschlossenes Tastenfeld
- automatische Datumniederschrift
- moderne Ausführung — eleganter Arbeitstisch
- einfachste Bedienung

«euconta» — Individuell auf jede Buchhaltung abgestimmt  
 Vom Modell in niedriger Preislage — bis zum ausbaufähigen Buchungs-Automaten mit automatischer Saldenablesung.  
 Verlangen Sie ausführliche Dokumentationen.

**AG für Büro-Automation**  
 Utoqual 31 8008 Zürich Tel. 051 47 80 90

**Coupon:** HA

Firma: \_\_\_\_\_

An die AG für Büro-Automation, 8008 Zürich, Utoqual 31

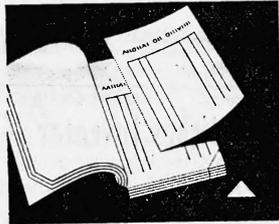
Wir wünschen unverbindlich Dokumentation «euconta 100»  
 Besuch Ihres Organisations

zuständig: \_\_\_\_\_



### Oneco-Durchschreibe-Bücher

in allen Papeterien erhältlich



## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN



A louer dès septembre 1965

**1 HANGAR**  
(2400 m<sup>2</sup>)

**1 TERRAIN**  
(4500 m<sup>2</sup>)

avec rampe de chargement et de déchargement.  
 Accès à la route principale et raccordement CFF.

S'adresser à la Fiduciaire  
 W. BIERI-LEU, Bienna  
 Tél. (032) 2 20 57

Aus Liquidation günstig abzugeben

## 2 SAJA Diktiergeräte

(mit Korrektur-Umschaltung!)

sowie

## 1 Abnahmegerät

dazu  
samt allem Zubehör.

Tel. 051 / 27 00 52